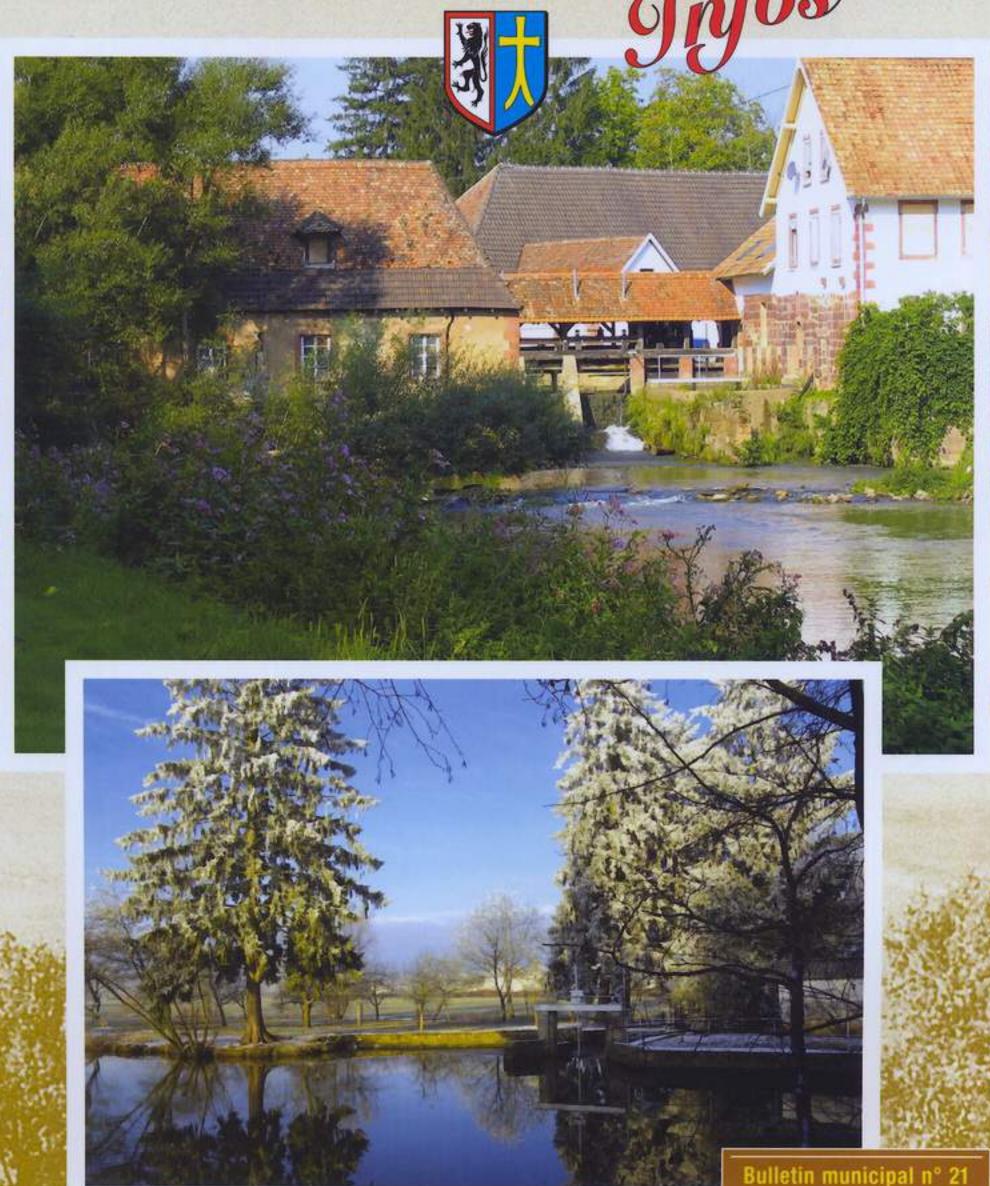
Schwindratzheim Schwindratzheim



Décembre 2009



NOËL: FÊTE DES ENFANTS

Il y a 20 ans, le 20 novembre 1989 exactement, l'Assemblée Générale des Nations Unies adoptait la Convention relative aux droits de l'enfant.

Considérée à juste titre comme un document phare, cette convention a fait ressortir une série de droits universels pour les enfants, tels que le droit à un nom, une nationalité, à l'éducation, aux soins médicaux et surtout à une protection contre toutes formes d'abus et d'exploitations.

Cependant ne soyons pas naïfs : la mise en œuvre de ces principes universels basés sur le respect des droits de l'homme ne sera pas effective avant de longues décennies. Un travail considérable reste évidemment à accomplir, chacun s'en doute.

Je pourrais vous dire effectivement qu'en 2009 un enfant meurt toutes les 6 secondes dans le monde, pour des causes dont une bonne partie seraient évitables, s'il avait, par exemple, simplement accès à l'eau potable ou à la vaccination.

Je pourrais également vous crier ma honte lorsque je vois des gamins, moins hauts que leur fusil, se battre au nom d'un idéal absurde qui les dépasse et qui les trompe!

Parmi eux, combien savent lire et écrire et combien ont accès à l'éducation et à l'instruction ?

Et pourtant, tout est là.

5 millions d'analphabètes en France en 2009 Il n'est pas inutile de rappeler en effet, qu'à une époque où nos libertés fondamentales sont tous les jours menacées par des intégrismes et des fanatismes de tous ordres, que notre liberté et celles des générations qui nous suivent, c'est-à-dire nos enfants, reposent sur notre capacité à accéder précisément à l'instruction et à l'information...

Car parler d'enfants c'est évidemment aussi parler d'avenir...

C'est pourquoi, il est important de lutter contre l'analphabétisme et l'ignorance en mettant des livres entre les mains de nos enfants.

Tôt! Et le plus souvent possible!

Et j'en suis conscient, la plus rude des tâches incombe aux parents mais aussi aux enseignants de Schwindratzheim qui font un travail de terrain remarquable tous les jours...

Je sais que c'est plus facile à dire qu'à faire...

La plupart d'entre-nous, nous parents mais aussi parfois les grands-parents, nous avons des journées longues et plus dures que jamais, jonglant avec les responsabilités professionnelle et familiale en essayant d'être partout à la fois...

Rien n'est gagné, puisque lorsque vous êtes à la maison vous essayez d'encourager vos enfants à lire mais vous devez subir la concurrence de la télé, d'internet et des jeux vidéos...

Tant et si bien qu'aujourd'hui, la classe d'âge des 8 à 18 ans passe 2 heures par jour devant un écran et seulement 20 minutes à lire...

Résultat ? Presque 5 millions d'analphabètes en France, patrie de Montaigne, de La Fontaine et de Hugo.

Pourtant, il ne faut pas baisser les bras et ne pas céder à la facilité parce que donner l'amour de la lecture à nos enfants c'est leur donner une chance de réaliser leur rêve...

Car au moment où nous persuadons un enfant, n'importe quel enfant, de franchir le seuil magique d'une bibliothèque (et pourquoi pas celle de Schwindratzheim ?), nous changeons sa vie pour toujours et pour le meilleur.

Associations et bénévoles de Schwindratzheim : solidarités et partages

Quoi qu'il en soit, dans ce nouveau numéro du Schwindratzheim Info, une large place sera dévolue aux associations de notre commune.

Que les bénévoles dynamiques et dévoués qui les font vivre et qui tissent jours après jours les liens de solidarité, d'entraide et de fraternité dont nous avons besoin, aujourd'hui plus que jamais, en soient tous chaleureusement remerciés.

Bienvenue aussi à la nouvelle association «In Schwingelse» (page 41) qui a organisé le marché de Noël et merci également aux membres de l'Association de Schwindratzheim Agréée pour la Pêche et la Protection du Milieu Aquatique (pages 42 et 43) qui n'ont pas attendu le laborieux sommet de Copenhague pour entretenir et préserver notre milieu naturel auquel la commune est bien sûr très attachée.

J'adresse, pour finir, mes remerciements à l'ensemble du comité de rédaction ainsi qu'à toutes les personnes élues ou non qui nous apporté soutiens et encouragements.

Bonnes fêtes de Noël à tous !

Philippe OBRECHT



No.

Le mot du maire

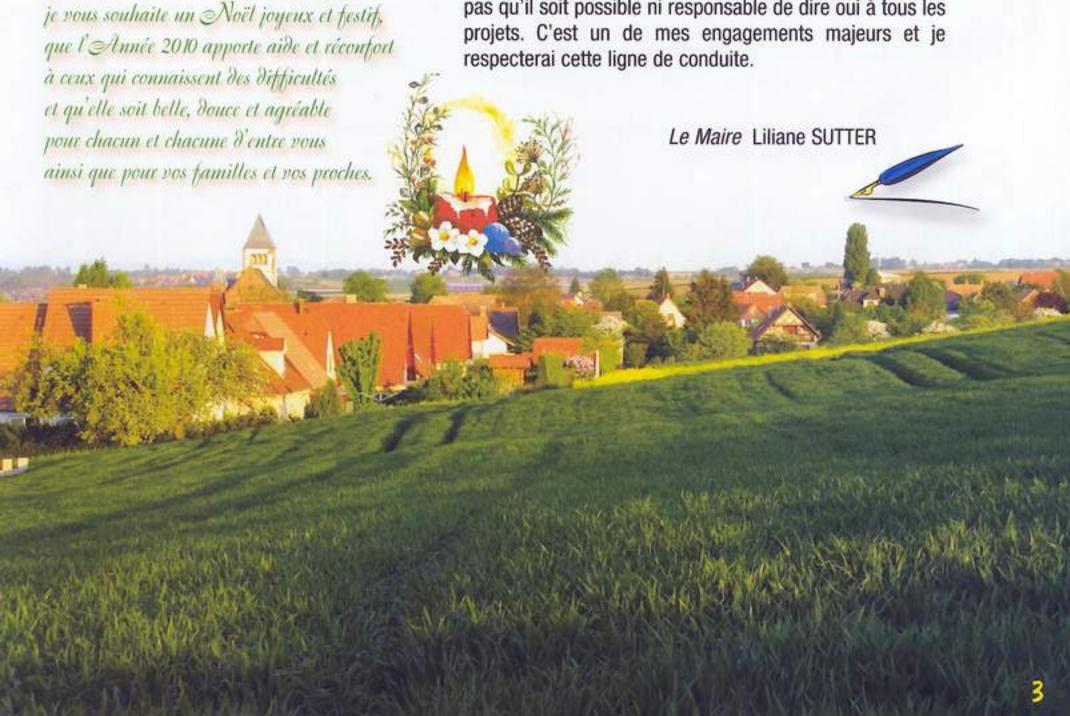
L'approche des fêtes de fin d'année est un moment attendu avec joie et espoir qui permet aux familles de se retrouver pour vivre des moments privilégiés.

Au nom de toute l'équipe municipale,

L'approche de ce Noël 2009 intervient dans un contexte de crise, les conditions de vie au quotidien sont un sujet d'inquiétude et tomber dans la précarité est une crainte qui circule dans les têtes : trouver ou ne pas perdre un emploi, accéder à un logement et pouvoir le payer, nourrir la famille, trouver une place avec une petite pension dans une maison de retraite... La crise est là et touche toutes les couches de la population. Les familles, les retraités, les entreprises, les commerces, les associations et les collectivités, nous sommes tous dans la même tempête et espérons que les nuages vont se dissiper.

Il faut trouver le courage de porter le regard au loin et de croire que notre monde retrouvera sérénité et confiance !

En 2009, la municipalité a engagé plusieurs projets et réalisé des chantiers avec le souci de la rigueur et de la gestion efficace de l'argent public. Nous baissons le rideau de 2009 avec une certaine satisfaction et comptons sur l'année qui s'ouvre pour œuvrer au développement et à l'avenir de notre village. La prudence sera de mise car, face à la suppression de la Taxe Professionnelle et à la diminution de certaines subventions, la commune devra faire des choix prioritaires et raisonnables. En tant que Maire, j'aurai le courage et la sagesse de défendre l'intérêt général devant les intérêts particuliers et je ne pense pas qu'il soit possible ni responsable de dire oui à tous les projets. C'est un de mes engagements majeurs et je respecterai cette ligne de conduite





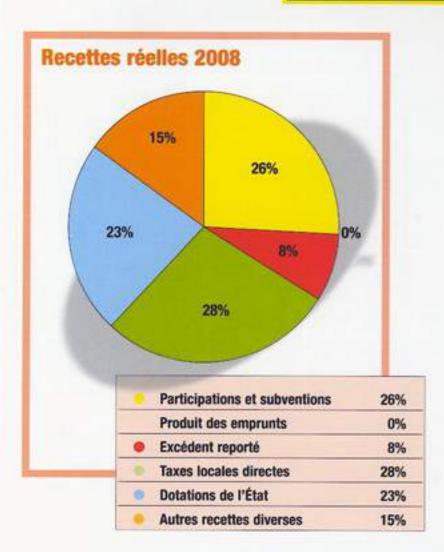
Infos budgétaires

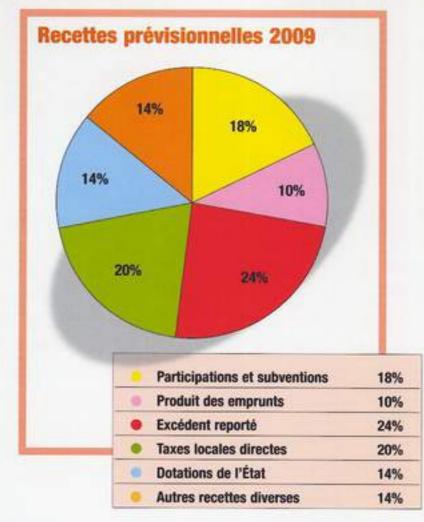
Budget communal

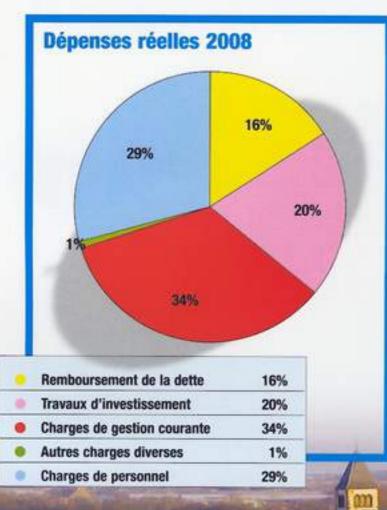


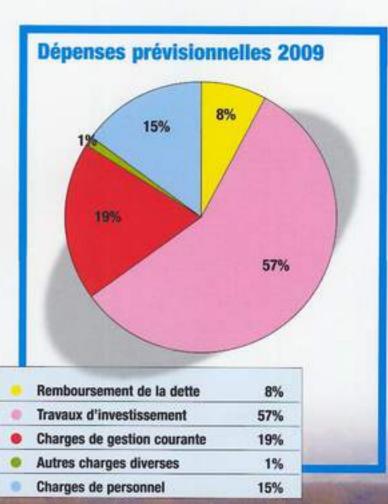
Budget réalisé 2008		
Dépenses :	1 131 189,66 €	
Recettes:	1 567 695,61 €	
Excédent global :	436 505,95 €	

Budget prévisionnel 2009		
(équilibré en dépenses et en recettes)	2 312 710 €	
dont fonctionnement :	1 175 320 €	
dont investissement :	1 137 390 €	









THE STATE OF THE S

Cadre de vie

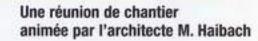
Travaux à l'école : une priorité de la commune



La construction d'un nouveau bloc sanitaire moderne et fonctionnel, faisait partie des priorités du conseil municipal.

L'architecte, Arnold Haibach, a coordonné le travail de tous les corps de métier avec beaucoup de sérieux et de professionnalisme. Il a également animé des réunions de chantiers hebdomadaires avec les membres de la municipalité présents.





Sitôt achevé, le terrain multisport a immédiatement été plébiscité par de nombreux jeunes de notre village.

Il est aussi un outil d'aide à la pratique des sports collectifs à l'école.





Cadre de vie

Entretien et sécurisation de la voirie

Au courant de cette année, la municipalité a entrepris des travaux de voirie à différents endroits du village.





Pour des questions de sécurité et à la demande du Conseil Général, le carrefour giratoire a été illuminé (cela évitera à certains de prendre les passerelles de la Zorn !) en cet automne après avoir installé un coffret électrique à l'angle de la rue des Prés/rue du Gal Leclerc pour délester le réseau.

Comme annoncé en 2008, la RD 70 en direction de Mutzenhouse a été mise en sécurité au travers d'un plateau et de coussins berlinois. La signalisation adéquate y a été installée comme à d'autres endroits du village et les panneaux d'entrée d'agglomération ont été déplacés sur cet axe. Nous en avons profité pour rajouter l'appellation de notre village en Alsacien.









Cadre de vie



Nouvelles installations, nouveaux équipements, nouveau personnel



Notre commune s'est également dotée d'un columbarium et a également installé un jardin du souvenir au cimetière répondant ainsi aux demandes de nos concitoyens.



Eté 2009 - La remise en peinture d'une salle de classe de l'école primaire.



Au printemps, l'acquisition d'une nouvelle tondeuse à la veille d'une nouvelle saison de tonte s'est avérée nécessaire tout comme le remplacement de la camionnette devenue désuète.

BILAN CHIFFRÉ

Travaux et acquisitions réalisés en 2009

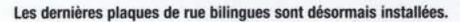
Nature	Montant T.T.C.
Voirie	40 405,45 €
Eclairage giratoire	11 960,00 €
Eclairage rue Pasteur	1 688,75 €
Eclairage rue Schweitzer	3 198,10 €
Armoire électrique rue des Prés	6 940,39 €
Panneau et signalisation	17 349,42 €
Columbarium et jardin du souvenir	14 400,00 €
Tondeuse	25 727,20 €
Camionnette	28 483,00 €



Cadre de vie

Partageons la route







Arrêté

Vous trouverez, ci-dessous, un récapitulatif de tous les arrêtés de circulation pris pour garantir la sécurité de tous sur la route.

Considérant qu'il incombe au maire, dans le cadre de ses pouvoirs de police de la circulation, de veiller à la sécurité des usagers de la voie publique ;

Considérant que l'intérêt majeur de la sécurité et de la tranquillité publique justifie pleinement les limitations ainsi apportées au libre usage de ces portions de voies par les conducteurs de véhicules automobiles,

Les arrêtés de circulation pris par le Maire sont les suivants :

La circulation de tous véhicules automobiles est interdite dans l'impasse des Sapins, dans sa partie Sud la reliant à la rue du Gal Leclerc (RD421), dans le sens Rue du Gal Leclerc vers l'impasse des Sapins (place)/rue des Vosges, sauf riverains et cyclistes.

La circulation de tous véhicules automobiles est interdite dans la rue de l'Ormeau, dans le sens rue de la Zorn vers la rue du Moulin sauf aux propriétaires riverains et aux cyclistes.

La circulation de tous véhicules automobiles est interdite dans la rue des Pierres, dans le sens RD 421 en venant de Mommenheim, vers la rue du Général de Gaulle.

L'interdiction de circuler visée ci-dessus n'est pas applicable aux habitants de Schwindratzheim, sauf en ce qui concerne les poids lourds.

La zone délimitée sur la route de Mutzenhouse (RD70), entre le panneau d'agglomération en venant de Mutzenhouse et la route de Waltenheim (RD32), est instituée en zone 30. A l'intérieur de cette zone, la vitesse est limitée à 30 km/h.

Un panneau de signalisation dit «STOP» a été mis en place à l'intersection de la rue de la Gare/route de Waltenheim (RD32), pour les conducteurs circulant sur la rue de la Gare et abordant la route de Waltenheim (RD32) dont les utilisateurs bénéficieront de la priorité de passage.

Un panneau de signalisation dit «STOP» a été mis en place à l'intersection de la rue Wegweiser/rue des Pierres, pour les conducteurs circulant sur la rue Wegweiser et abordant la rue des Pierres dont les utilisateurs bénéficieront de la priorité de passage.

Un panneau de signalisation dit «STOP» a été mis en place à l'intersection de la rue des Cerisiers/rue des Champs, pour les conducteurs circulant sur la rue des Cerisiers et abordant la rue des Champs dont les utilisateurs bénéficieront de la priorité de passage.

Rappel

La circulation de tous véhicules automobiles est interdite dans la rue de la Gare et la rue du Moulin (entre la RD421 et le pont du moulin FISCHBACH). L'interdiction de circuler n'est pas applicable aux propriétaires riverains, aux usagers des garages de ces voies et aux cyclistes.

Les véhicules et engins agricoles sont autorisés à utiliser le tronçon franchissant le passage à niveau N° 17 pour accéder aux champs, de même que les véhicules autorisés pour l'accès à la Zorn.

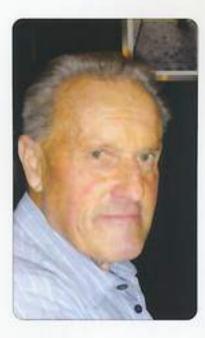
3

Citoyen à l'honneur

Robert MEHL

Tout le monde l'a, en effet, croisé un jour ou l'autre, sans doute pas très loin des abords de l'église protestante où il est souvent et chacun apprécie unanimement sa discrétion et sa bonté.

Robert a eu la gentillesse de me recevoir avec Brigitte Burger un soir cet automne, en toute simplicité, chez lui.



Portrait...

Robert, pouvez-vous nous parler de votre enfance ?

Je suis né en 1933 à Schwindratzheim et j'ai été scolarisé à l'école protestante du village qui se situait, à l'époque, rue des Pierres et après dans la rue de la Zorn. Les deux écoles été transformées un peu plus tard en logements.

Je me souviens qu'à l'école, pendant l'hiver, les enfants étaient de corvée de bois à tour de rôle, pour chauffer les salles de classe. Une autre époque...

Il y avait donc aussi une école catholique ?

Oui. Elle se trouvait, à l'angle de la rue de l'Eglise et de la rue du Parc. Le bâtiment a été remplacé depuis par une maison d'habitation.

Et comment s'est passée votre scolarité, vous étiez, paraît-il, très bon élève ?

J'ai passé le certificat d'études en 1947 et j'ai été reçu deuxième sur l'ensemble du canton.

Avez-vous des souvenirs de la deuxième guerre ?

Vous savez, Philippe et Brigitte, cela me semble si loin! Je me souviens de l'entrée des troupes allemandes en 1940 bien sûr et beaucoup mieux de l'arrivée des Américains dans notre commune en 1944. Ils ont stationné quelque temps à Schwindratzheim. D'ailleurs, plusieurs de leurs chars Sherman gardaient les carrefours et les entrées du village... Au cas où... C'était curieux de voir que certains soldats américains parlaient alsacien. L'explication était simple : leurs grands parents d'origine alsacienne ou allemande avaient émigré aux Etats-Unis au début du siècle et leur avaient donc transmis notre dialecte.

Et après votre certificat d'études ?

J'ai travaillé dans l'exploitation agricole avec mes parents.

Lorsque j'ai été appelé sous les drapeaux, j'ai d'abord effectué mon service militaire à Vernon, dans l'Eure, pendant mes classes. Et après un court passage au fort de Vincennes, j'ai été affecté à l'arsenal du Mans, dans la Sarthe, au service du matériel où je suis resté de 1954 à 1956.

Puis j'ai été maintenu, comme il disait à l'époque, «sous les drapeaux» pendant 3 mois à Marrakech, au Maroc. Mais je n'ai jamais combattu. Heureusement.

A votre retour avez-vous tout de suite été embauché à la commune de Schwindratzheim ?

Non pas tout de suite. J'ai été gérant-collecteur de lait à la coopérative laitière à partir de 1964 et ce jusqu'en 1980. J'ai été embauché à la commune en 1965 et j'y suis resté jusqu'en 1994.

Quelles étaient vos fonctions ?

Le travail ne manquait pas. Avec Alfred Klein, nous nous occupions de l'entretien de la commune et des réparations courantes sur la voirie et les bâtiments. Nous avions aussi ensemble en charge le nettoyage des égouts deux fois par an qu'on effectuait avec le tracteur et le fut à lisier. Nous avons aussi installé et entretenu l'éclairage public.

J'ai aussi remplacé le père de Marlène Hartstreisel en tant que fossoyeur et j'entretenais donc le cimetière.

Je me souviens qu'avant le réaménagement du cimetière en 1959, l'allée centrale était bordée de grands sapins. Ce qui donnait parfois, les jours de vent, un caractère un peu lugubre à l'endroit! Mais bon, il a fallu abattre ces conifères à cause de leurs racines qui occasionnaient trop de dégâts aux tombes.

Est-il vrai que vous connaissez par cœur l'inscription figurant à proximité du columbarium installé récemment ?

Oui. La phrase m'a plu. La voici : «On n'est jamais tout à fait disparu tant qu'il reste quelqu'un qui vous a connu pour se souvenir et parler de vous de temps en temps et ainsi vous ramener à la vie l'espace d'un temps» (Silence...)

Justement. Vous êtes un peu la mémoire du village...

Je ne sais pas si on peut dire ça mais vous savez je suis beaucoup dehors, je croise les gens et on discute ensemble, alors forcément...

Georges Mathis et Micheline Leone connaissaient particulièrement bien l'histoire des familles de Schwindratzheim. La généalogie surtout, pour Micheline... C'était très intéressant... Mais j'avoue que parfois, avec la jeune génération, j'ai un peu de mal à savoir qui est qui...

Quels sont vos passe-temps préférés ?

Je continue de m'occuper du jardin à côté de l'église protestante qui était autrefois un potager.

Mais aujourd'hui, je préfère y planter des fleurs et des haies. Et je travaille en musique puisque j'entends parfois Annette Diebold jouer de l'orgue...

Je me souviens que cet endroit, qui appartient à la commune a été confié, à l'époque, à la famille Lechner, puis Gross. Ces familles avaient le droit d'y cultiver des fruits et des légumes et, en contrepartie, elles devaient entretenir le monument aux morts. Si vous voulez, je perpétue la tradition...

Et en hiver, lorsque vous ne pouvez pas jardiner?

Je lis. Je suis abonné aux Dernières Nouvelles d'Alsace «bleues».

Bleues??

Oui. Bleues. C'est l'édition bilingue. La rouge c'est l'édition française. Le seul problème c'est que l'édition bilingue ne paraît pas le lundi. Alors le lendemain des élections cantonales, j'ai dû acheter un journal. Je ne pouvais pas attendre...

Qu'avez-vous pensé de ces élections ?

Elles sont terminées. Il faut maintenant travailler ensemble... Je suis toujours allé voter. Toujours... A toutes les élections... C'est important...

Vous regardez la télévision ?

Pas beaucoup... Je regarde la carte aux Trésors en été. C'est bien, parce que ça bouge dans tous les coins. Dans les airs et sur terre. Et puis c'est intéressant de découvrir les paysages et l'histoire de notre pays au travers d'un jeu...

Je regarde aussi parfois un match de foot. Mais j'avoue que parfois, quand le match est ennuyeux, je préfèrerais voir la deuxième mi-temps avant la première, pour être au lit plus tôt!

Et ce soir ?

Ce soir, je vais regarder Louis la Brocante... J'aime bien...

Merci Robert de nous avoir reçus.

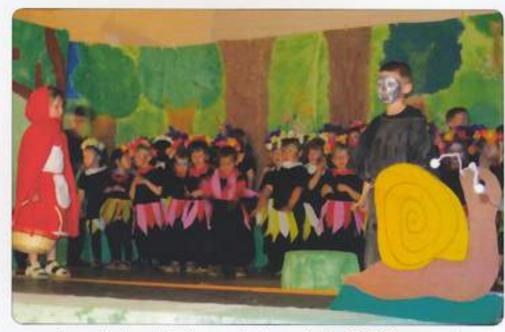
Merci à vous.

Il y a fort à parier que si on demandait aux habitants de Schwindratzheim de désigner leur personnalité préférée dans le village, le nom de Robert Mehl n'apparaîtrait sans doute pas très loin de la première place.



Ecole Maternelle de Schwindratzheim

Quoi de neuf à la maternelle?



Les enfants ont joué sur scène le conte du «Petit Chaperon Rouge»

Les temps forts de la fin de l'année scolaire 2008-2009

Le spectacle

Après avoir travaillé sur différents contes dans le cadre du nouveau projet d'école, les enfants de l'école maternelle ont approfondi celui du PETIT CHAPERON ROUGE pour proposer à leurs parents un spectacle sur ce thème. Les enfants ont d'abord étudié le conte en classe à partir de différents albums. Ils ont fait des exercices autour de ce conte et ils l'ont ensuite mis en scène. Les élèves ont eu l'occasion de confectionner entièrement les décors. Ils ont fait de la peinture avec des éponges, des vaporisateurs et toutes sortes de pinceaux. Onze chants et danses ont également été appris par cœur! Ce n'était pas toujours facile! Les grands de 5 ans ont écrit les dialogues avec l'aide de leur maîtresse. Ensuite, les rôles ont été répartis et les enfants ont dû apprendre leur texte par cœur pour que nous puissions enregistrer leurs voix. Beaucoup de répétitions ont été nécessaires pour mettre en place cette comédie musicale. Nous nous énervions bien quelques fois, mais les enfants ont vraiment fait du mieux qu'ils pouvaient!

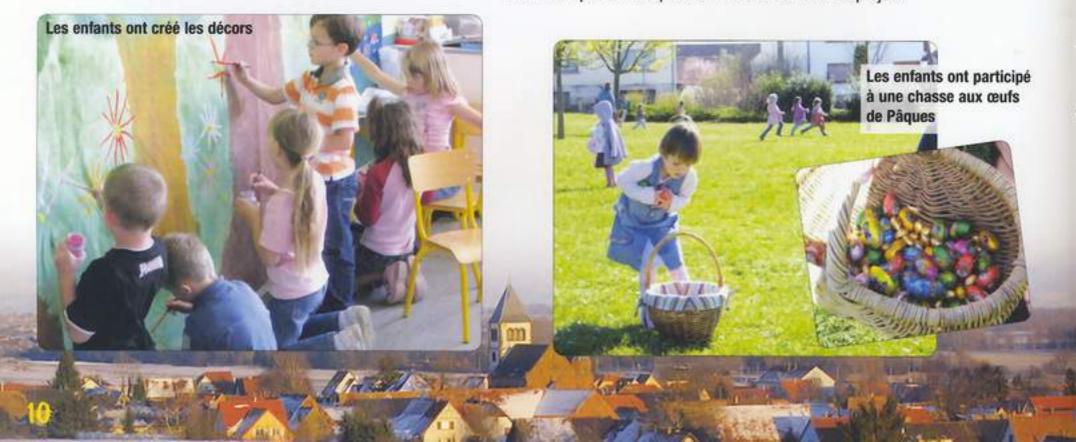


Et puis, le grand jour est arrivé! Vendredi 12 juin 2009, tous habillés de noir, après avoir été maquillés en fleur, en loup, en petit chaperon rouge, en chasseur et en grand-mère, les élèves de maternelle sont partis direction la salle des fêtes! Avec un peu de trac pour certains...

En arrivant, tous les parents étaient là ! Il y avait tellement de monde que certaines personnes ont dû rester debout. Les enfants se sont mis en place et ont attendu que le rideau rouge s'ouvre. Quand il s'est ouvert, un grand «Ooooooooooh!» s'est fait entendre dans la salle.

C'était parti ! Après la dernière danse, tout le monde semblait très content ! Ce spectacle restera vraisemblablement un souvenir fort pour tous.

Cette manifestation n'aurait cependant pas été possible sans l'aide précieuse des parents qui y ont participé! Nous tenons encore une fois à remercier toutes les personnes qui se sont investies dans ce projet.





Après l'effort, le réconfort ...

Notre sortie de fin d'année : le château du Fleckenstein

Le mardi 16 juin, l'école est partie en bus au château du Fleckenstein. Nous avons visité le château après avoir écouté un conte dans lequel un petit prince devait résoudre trois énigmes avant de pouvoir libérer des gens qui avaient été transformés en statue par un magicien. Comme le petit prince, les élèves aussi ont dû résoudre 3 énigmes... Cette sortie était un vrai moment de plaisir dans un décor fascinant où les enfants ont pu rêver à des dragons et autres personnages de contes de fées.



La rentrée scolaire 2009...

Que d'attente pour cette rentrée... En effet, c'était avec beaucoup de suspens que nous avions abordé la rentrée sachant que c'était pendant la première journée que nous allions apprendre la réouverture éventuelle de la 3° classe. Bonne nouvelle, tous les enfants inscrits étaient physiquement présents et M. l'Inspecteur de l'Education Nationale a pu constater nos effectifs. Chose promise, chose due, après une rentrée à 32 élèves par salle, le lundi 7 septembre, nous avons ouvert la 3° classe faisant retomber les effectifs à une vingtaine d'élèves par classe.

Nous avons eu le plaisir d'accueillir notre nouvelle collègue, M^{me} Catherine WOLFF préalablement enseignante en maternelle et élémentaire à Wilwisheim. Dès les premiers jours, «maîtresse Catherine» s'est parfaitement adaptée à sa nouvelle classe et à ses nouveaux locaux qui, à la rentrée, nécessitaient encore d'être rafraîchis. Pour y remédier, la municipalité n'a pas hésité, dès l'annonce de la réouverture, à débloquer les fonds nécessaires au rééquipement de l'ancienne salle de classe. Pour cela, toute l'école leur dit un très grand merci.





La sortie de fin d'année au château du Fleckenstein

Aujourd'hui, l'équipe pédagogique se compose de Mireille Mathern, Catherine Wolff et Yann Schaller ainsi que des ATSEMs (Agents territoriaux spécialisés des écoles maternelles) Françoise Juchs et Fabienne Goetz qui partagent leurs temps de travail sur les 3 classes. M^{me} Mathern s'occupe de la classe de Grande section comprenant 19 élèves, M^{me} Wolff et M. Schaller s'occupent des deux classes de petits et moyens comprenant 22 élèves chacune. Les effectifs de l'école sont actuellement de 63 élèves nés entre 2004 et 2006. La prochaine campagne d'inscription se déroulera fin mars début avril et concernera les nouveaux arrivants ainsi que les enfants nés en 2007.

Les projets de cette année...

L'école est engagée sur trois ans dans un projet d'ouverture à la culture littéraire chez les petits. Dans ce cadre-là, les enfants auront l'occasion, tout au long de l'année, d'assister à des petits spectacles sur des contes de tous genres. Mais c'est aussi dans cette optique qu'un nouveau spectacle est à l'étude pour le 3º trimestre de cette année scolaire. D'autre part, la chorale de l'école maternelle a repris et répète chaque vendredi après-midi. Le répertoire s'élargit et les enfants chantent de mieux en mieux depuis que le piano a été restauré. Afin de réaliser l'importance de l'écrit, les élèves auront également, comme l'année dernière, la possibilité de correspondre avec des enfants d'autres écoles. Mais l'école maternelle, ce sera aussi cette année, l'organisation d'une bibliothèque de prêts, des ateliers créatifs, des manifestations lors des grandes dates de l'année, des ateliers cuisine...

Evidemment, tous ces projets ne seraient pas réalisables sans la participation et même l'engagement des parents, des enfants, de la municipalité et des bénévoles. Nous tenons tout particulièrement à les remercier pour leur attachement à notre école et à cette lourde mais ô combien passionnante tâche qu'est l'éducation de nos enfants.

Jous les enfants s'associent à nous pour vous souhaiter de très belles fêtes de fin d'année.



L'école primaire

Cette année, il n'y a pas de grands changements à constater au niveau de notre école élémentaire qui compte toujours quatre classes dans lesquelles sont répartis 96 élèves (chiffre en régression par rapport à l'année dernière).

Nous ne tirons cependant pas encore la sonnette d'alarme, puisqu'avec la réouverture de la troisième classe à l'école maternelle, nous devrions, normalement, bénéficier des répercussions à l'école élémentaire.

Ci-dessous, la répartition des élèves par classe.

Classes	Niveaux	Filles	Garçons	Total
Cours préparatoire	CP	9	5	14
Cours élémentaire de M™ GINTZ	CE1	2	4	6
	TOTAL	11	9	20
Cours élémentaire 1 Cours élémentaire 2 de M ZIMMERMANN	CEI	2	- 11	13
	CE2	4	7	- 11
	TOTAL	6	18	24
Cours élémentaire 2	CE2	2	4	6
Cours moyen 1 de M ^{rs.} LUX	CM1	9	10	19
	TOTAL	11	14	25
Cours moyen 1	CM1	3	5	8
Cours moyen 2 de M. GITZ	CM2	14	6	20
Fiche école état à la rentrée 2009. Entre temps, un élève est parti	TOTAL	17	311	28
	TOTAL	45	52	97

M[™] GINTZ, s'occupe du CP/CE1, M[™] ZIMMERMANN du CE1/CE2, M[™] LUX du CE2/CM1 et M. GITZ du CM1/CM2.

Les activités de l'école s'articulent autour d'un projet d'école triennal qui s'intitule: «S'ouvrir à la culture et au monde par une meilleure maîtrise de la langue française lue, écrite et parlée.»

Cette année, l'accent sera égalemant mis sur les sciences : en effet, dans le cadre d'un projet départemental portant sur les sciences, les enseignants du cycle 3 de notre école ont constitué un groupe de travail dont l'objectif est de concevoir un cycle d'activités scientifiques permettant aux enfants de développer et de maîtriser des compétences dans la démarche scientifique : c'est dans ce cadre qu'auront lieu des travaux pratiques (plantations, mesures et expériences diverses dans des jardinières) : les enseignants prendront comme point de départ l'évolution de l'alimentation à travers les siècles.

Un autre projet scientifique, intitulé «Tente ta science», concernera les classes de M^{ne} LUX et de M. GITZ : ce projet permettra aux enfants de découvrir le cycle de l'eau : des animations au centre socio culturel (une par classe), une sortie à la rivière et la visite de la station d'épuration viendront compléter ces animations.

D'autres sorties sont planifiées:

CP/CE1 et CE1/CE2 : une sortie au parc animalier de Rhodes ou la visite d'une ferme pédagogique dans le cadre du projet «monde et nature».

CP/CE1 : spectacle de noël à la maternelle fixé au 18/12/2009 CE2/CM1 : sortie à la petite France à Strasbourg en avril 2010 CM1/CM2 : sortie au vaisseau fixée au 26/02/2010, avec les CP/CE1, avec comme thème, la musique.



Une sortie de fin d'année au parc archéologique de Bliesbruck, en compagnie des CE2/CM1.

L'école participe toujours assidûment aux activités de l'Union Sportive de l'Ecole Primaire (USEP) : tournois de handball, de football (pour les cycles 3) une rencontre inter-écoles de jeu collectif (poule-renard-vipères) pour les cycles 2.

Les CP et les CE1 iront à la piscine durant le troisième trimestre. Toute l'école participera au cross de Hochfelden qui aura lieu à la fin du mois de mars.

Les heures d'aide personnalisée se poursuivent les mardis et les jeudis de 16h30 à 17h15 : les élèves concernés en tirent un bénéfice indéniable.

Nous tenons à remercier la municipalité qui ne lésine pas sur les moyens pour améliorer l'accueil des enfants ainsi que leurs conditions de travail : en effet, l'école bénéficiera, à partir du printemps 2010, de toutes nouvelles toilettes ainsi que d'un préau flambant neuf; l'ancienne salle de classe de M. HARTSTREISEL a été intégralement équipée d'un mobilier neuf : elle accueille, pour l'heure, les enfants pour des activités d'arts plastiques ou de morale mais serait immédiatement fonctionnelle en cas de (rêvons un peu!) réouverture de la cinquième classe.

Un grand merci va aussi aux parents et grands-parents d'élèves pour leur engagement lors des kermesses et autres activités : leur engagement et leur état d'esprit sont exemplaires !

Notre reconnaissance va également aux retraités bénévoles (M. Jean-Paul KISTER, M. Frédéric LANG, M. Charles MEHL et M. Jean-Claude PFISTER) pour leur aide lors de l'organisation des tournois de football et de handball. Merci aussi au FC SCHWINDRATZHEIM pour la mise à disposition des terrains et au FC ZORNTHAL pour l'achat des coupes à l'occasion du tournoi de football.

Je réitère mes remerciements à la municipalité pour son écoute, sa disponibilité, - une pensée particulière aux ouvriers communaux et aux femmes de ménage - et son investissement au service de l'école et pour le bien-être de nos enfants.

Il fait bon être élève et enseignant à Ichwindratzheim!

Jean-Georges GITZ, directeur de l'école élémentaire





École de musique du Pays de la Zorn



Une nouvelle partition

L'année 2009 fut, pour l'école de musique, une année de nouveautés :

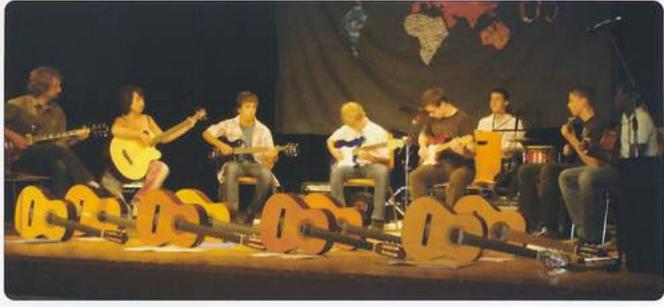
Nouveautés administratives :

L'École de musique de Hochfelden et environs a cédé son nom à l'École de musique du Pays de la Zorn, la communauté des communes subventionnant une partie du coût de fonctionnement de l'association.

L'école de musique de Schwindratzheim ayant rejoint la structure, c'est avec grand plaisir que nous avons investi les locaux de l'école maternelle pour les cours de piano, atelier vocal et cor d'harmonie.

A l'unanimité, le conseil municipal de Schwindratzheim, s'est prononcé, le 14 décembre dernier, sur l'attribution d'une subvention de 100 euros par an et par enfant.

La société de musique Concordia subventionnera les cours d'instruments à vent à hauteur de 60 euros par an et mettra des instruments à disposition aux élèves inscrits.



Nouveautés pédagogiques :

- Création des classes de cor d'harmonie, de piano jazz et d'atelier vocal, permettant une diversité encore plus étendue au sein de l'établissement.
- Mise en place d'Ateliers Musicaux, remplaçant la traditionnelle Formation Musicale (solfège). Des cours collectifs d'1h15 exclusivement oraux, permettant le développement de l'oreille, l'écoute, la lecture de notes et rythmique...

C'est donc face à ce nouveau challenge que nous avons eu le plaisir d'accueillir quelque 140 élèves à la rentrée 2009, encadrés par une équipe de 13 professeurs et par une équipe de bénévoles qui donne sans compter devant l'ampleur du travail! L'année s'est terminée, comme de coutume, en musique avec une semaine d'auditions des élèves (du 14 au 19 décembre) riche en émotion, devant un public de parents de plus en plus conquis!

Allegro 2009, Presto 2010:

La programmation 2010 de l'école de musique du Pays de la Zorn prend, elle aussi, de l'ampleur :

 Rendez-vous est pris pour le désormais incontournable Concert des Professeurs le dimanche 28 février 2010 à 17h à l'Église Sts Pierre & Paul de Hochfelden.

Un concert gratuit de grande qualité mêlant tous les styles musicaux, du baroque au moderne, interprétés par des musiciens hautement qualifiés.

 Cette année, le grand spectacle de fin d'année aura lieu le vendredi 25 juin à 20h à Ettendorf. 140 élèves sur scène avec leurs professeurs, du théâtre, du théâtre d'ombre, un chef d'orchestre pas comme les autres...

Pensez à réserver vos places pour cet événement musical rempli d'humour et de tendresse et surtout venez encourager tous ceux qui ont travaillé sur ce projet pendant une année.



Renseignements école de musique : sophiehagemann@yahoo.fr 06 300 555 73



Le fleurissement du village... un sourire extérieur

H était une flour....

Bien plus que les mots, les fleurs, comme d'ailleurs la musique, se font les messagères délicates de nos sentiments et de nos intentions.

Nous savons tous qu'offrir une rose rouge n'est pas anodin, mais saviez-vous par exemple que l'aubépine invite à la prudence, que les bleuets sont synonymes de délicatesse et que les dahlias expriment la reconnaissance...

Quoiqu'il en soit, les membres de la commission de fleurissement, ont cette année encore, eu beaucoup de mal à départager l'ensemble des candidats, tant le choix était difficile.

Elle a néanmoins décidé de retenir 22 lauréats répartis en 3 catégories.

Un grand merci à tous, y compris à nos 3 ouvriers municipaux qui ne ménagent pas leurs efforts, tout au long de l'année, pour nous offrir un cadre de vie où il fait bon vivre.







L'état civil

Les naissances



HARTSTREISEL Amaury 30 décembre 2008 fils de Marc et Aline 25 rue de l'Ecole



ROSER Arnaud 22 janvier 2009 fils de Julien et Anne-Laure 11 rue de l'Ecole



LENOTTE Maëlys 12 février 2009 fille de Guillaume et Cindy 52a rue du Général Leclerc



DINH Méline 17 mars 2009 fille de Xuan et Françoise 9 rue des Pierres



WASTJER Mathilde 18 mars 2009 fille de Michel et Laetitia 31 rue de la Zorn



POUSSEREAU Enzo 19 avril 2009 fils de Frédéric et Céline 16a rue du Général Leclerc



BÖTTCHER Arthur 7 mai 2009 fils de Bruno et Sophie 35 rue de la République



JERÖME Lilou 13 mai 2009 fille de Stéphane et Anne-Sophie 65 rue du Général Leclerc



GLADY Lucie 11 juin 2009 fille de Denis et Linda 6 impasse de l'Ange

L'état civil







GEBHARDT Lucas 24 août 2009 fils de Valentin et Isabelle 3 rue du Parc



GROSS Sarah
2 septembre 2009
fille de Jean-Nicolas et Virginie
18 rue de la Zorn



HORN Thibaut 22 septembre 2009 fils de Frédéric et Yolande 1b rue des Vosges



RUDLER Maylee 25 septembre 2009 fille de Virgile et Gaëlle 9 rue Victor Hugo



GOUGENHEIM Gabriel 27 octobre 2009 fils de David et Véronique 16 rue du Général Leclerc



REINBOLD Amandine 29 octobre 2009 fille de Gilles et Marlène 16 rue du Général Leclerc



MULLER Valentin 6 novembre 2009 fils de Joan et Stella 6 impasse de l'Ange



KLIN--STERN Milan 24 novembre 2009 fils de Barbara et Gary 1 rue du Chemin de Fer



L'état civil

Les mariages



HUBER Frédéric ▼ TETTARAVOU Suzy 16 mai 2009 à Schwindratzheim



UGUR Mirac ▼ ROUSSEL Delphine 30 mai 2009 à Schwindratzheim



BRANDNER Thomas

▼ BERBEGAL Sandrine

30 mai 2009 à Schwindratzheim



LITZELMANN Christophe ▼ BARTHEL Sylviane 13 juin 2009 à Schwindratzheim

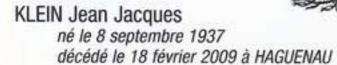


SAAM Eric ▼ CAPELO-SARAIVA Laetitia 4 juillet 2009 à Lixhausen



LEBRUN Jean-Philippe ▼ HOERMANN Sylvie 8 août 2009 à Schwindratzheim

Les décès



WENDLING née WENDLING Marie née le 10 février 1915 décédée le 1^{et} mai 2009 à SCHWINDRATZHEIM

MIAHLE née MARCEROU Simonne née le 19 mars 1919 décédée le 25 mai 2009 à INGWILLER

BRENNER Charles né le 3 août 1939 décédé le 13 juin 2009 à STRASBOURG

FROMMWEILER née WEBER Madeleine née le 3 juillet 1921 décédée le 1^{er} juillet 2009 à SAVERNE

RUDLOFF née SCHWEDERLE Marie

née le 19 février 1936 décédée le 8 juillet 2009 à SCHWINDRATZHEIM

BIETH André

né le 14 avril 1931 décédé le 6 août 2009 à HAGUENAU

SENN née FALLOT Brigitte

née le 27 janvier 1953 décédée le 11 août 2009 à SCHWINDRATZHEIM

STEINMETZ Francis

né le 5 octobre 1952 décédé le15 septembre 2009 à HAGUENAU

WITTERSHEIM Georges

né le 12 mars 1912 décédé le 1^{er} octobre 2009 à HAGUENAU

FISCHBACH née BRUMPTER Marie-Louise née le 21 juillet 1921 décédée le 2 octobre 2009 à SAVERNE

Les noces d'or

L'état civil





DUB Georges

WALTHER Line

03-01-1959 03-01-2009

8 rue de la Zorn



KLEIN J. Jacques

MEHL Frieda

10-01-1959 10-01-2009

20 rue de la Zorn



VOLLMER Georges ▼ JUND Albertine 16-01-1959 ▼ 16-01-2009 3 rue de l'Église



KOENIG Georges

▼ GROSS Marguerite

14-02-1959 ▼ 14-02-2009

27 rue de la Zorn



SCHAEFFER Michel

GROSS Emma

10-04-1959 10-04-2009

12 rue de l'Église



HAMMANN Jean

PREGER Marie

16-05-1959

16-05-2009

10 rue du Général Leclerc



WENDLING René

▼ SCHEUER Marguerite

16-10-1959 ▼ 16-10-2009

2 rue du Parc



SIEGEL Robert

BASTIAN Marlène

19-12-1959 19-12-2009

4 rue Victor Hugo



KLEIN Robert

BERNHARD Marie

28-12-1949 28-12-2009

37 rue du Général Leclerc



Association culturelle et sportive de Schwindratzheim

Encore une année de folies... Pour sa 3º édition, les Zorn'O'Folies des 27 & 28 juin 2009 ont attiré un très nombreux public. L'ACSS est membre fondateur de l'AIPZ (Association Intercommunale du Pays de la Zorn) créée en 2004.

Le site de la salle polyvalente se prêtait particulièrement bien à ce type de manifestation qui draine de plus en plus de monde. Plus de 2000 personnes ont assisté à la féérie de l'eau du samedi soir. Plus de 15000 personnes ont participé aux différentes manifestations et spectacles tout au long du canal entre Hochfelden et Mutzenhouse.





Mais, c'est tout au long de l'année que l'ACSS œuvre pour la vie associative, festive, sportive et culturelle de Schwindratzheim. Forte de ses 10 associations membres dont vous pouvez découvrir les activités dans ce bulletin, elle gère le calendrier des manifestations que vous trouverez au dos et sur notre blog :

http://acs.schwindratzheim.over-blog.com/

L'objet principal de l'ACSS est la gestion de la salle polyvalente et du Centre Culturel. Deux conventions nous unissent à la commune à cet effet. Celle concernant la salle polyvalente, nous laisse une grande liberté de gestion. Celle du Centre Culturel est plus contraignante et nous oblige à obtenir l'accord de la commune pour toute nouvelle forme de manifestation.

Plusieurs évènements ont marqué cette année 2009. Lors de l'Assemblée Générale, Jean-Pierre HAMM a annoncé son départ de l'ACSS dont il fut



président durant de nombreuses années. Jean-Pierre s'est toujours fortement investi dans l'ACSS. Nous lui rendrons hommage lors de la prochaine AG. Le bulletin 2010 retracera ses implications. Toute demande de réservation de salle est désormais à faire auprès du président de l'ACSS.

Lors de cette AG, l'ACSS a accueilli une nouvelle association : «L'Aïkido». En cours d'année, c'est la toute jeune association «In Schwingelse» qui a demandé son adhésion. Elle se concrétisera lors de la prochaine AG de début 2010.

La salle polyvalente, après 20 années d'utilisation, manifeste ses premiers signes de fatigue. Lave-vaisselle et chauffe eau ont nécessité quelques réparations. La commune augmentera la capacité du chauffe eau pour répondre aux besoins croissants des associations sportives.

En cette fin d'année, ce sont 15 nouvelles tables et 50 chaises qui viendront remplacer et compléter la dotation existante. Cet investissement subventionné à 40% par la commune permettra d'équiper la salle de réunion du 1^{er} étage et de remettre la grande salle à sa capacité d'origine à savoir 800 places.

Au nom de l'ACCS, je vous présente nos Meilleurs Vœux pour 2010

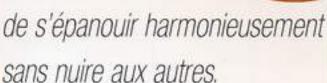


THE PARTY NAMED IN COLUMN TO THE PARTY NAMED

La dynamique de nos associations



Discipline martiale, l'Aikido permet





Association d'Aïkido du Pays de la Zorn : une jeune association

C'est une discipline ouverte à toutes et à tous, quels que soient l'âge, la taille et le gabarit. Notre association, fondée juin 2007, compte, entre-temps, 28 adhérents dont 4 femmes. Et, c'est dans une très bonne ambiance et une grande convivialité que se déroulent les cours où se retrouvent des hommes et des femmes d'univers très différents, chacun motivé par la connaissance et la maîtrise de ses capacités mentales et physiques.

L'Aïkido apprend à ne pas répondre aux agressions par la violence. C'est une discipline de défense idéale, à mains nues avec un ou plusieurs adversaires, armés ou non. Son but n'est pas la destruction immédiate de ses adversaires mais plutôt de leur démontrer l'inutilité de leurs attaques. Il favorise la communication et aide à gérer les situations difficiles et conflictuelles du quotidien.

Le dépassement de soi se fait à son rythme et en fonction de son propre investissement. Il n'y a pas de compétitions, pas de vainqueur ni de vaincu. Il n'y a pas non plus sur le tapis de rivalités ou de jalousies, le respect et l'intégrité du partenaire priment sur la quête de résultats.

L'Aïkido exclut toute violence de la part de celui qui le pratique. L'Aïkidoka apprend à détourner l'énergie de son adversaire jusqu'à provoquer son déséquilibre et le faire chuter. Cette discipline est parfaitement adaptée à la vie moderne. Elle apprend à gérer son stress, ses angoisses et sa propre agressivité.

Depuis l'année dernière, nous avons pu ouvrir une section jeune, qui a commencé avec 4 licenciés, augmentés à 8 cette année.

Outre les entraînements réguliers, l'association organise des stages (4 depuis le début de l'année) dont un stage international d'une semaine. En outre, nous avons participé à des activités variées comme l'animation jeunesse à Hochfelden ou le marché de Noël de Schwindratzheim.

Les cours et stages ont lieu à Schwindratzheim, dans un dojo structure bois. La pratique des armes nécessitant plus d'espace que le travail à mains nues, lors du stage d'été les cours d'armes ont eu lieu de façon originale et entre-temps traditionnelle et toujours appréciée sur le terrain de tennis voisin.

Si l'expérience vous tente, n'hésitez pas à nous contacter.

Contact : Association d'Aïkido du Pays de la Zorn, affiliée à la Fédération Française d'Aïkido, Aïkibudo et Affinitaires : Dojo Shiroï, 35 rue de la république, Schwindratzheim

Enseignants: M. Paul Muller 7. Dan, BE2 et M. Bruno Boettcher, 3. Dan, BF

9 0388899102 - Site Internet: http://aikido.zorn.free.fr

Cours adultes : mardi et vendredi de 20h à 22h cours adolescents : vendredi de 18h30 à 19h45



Le club de jeux

Cette année encore, le club de jeux a connu des soirées mémorables.



Rires et bonne humeur accompagnent la vingtaine de membres tous les jeudis à partir de 20h au foyer protestant, même pendant la période estivale!

On y joue principalement aux cartes, mais les jeux de société ne sont pas en reste. Si vous aussi vous voulez passer une agréable soirée où vous pourrez apprendre ou faire découvrir un nouveau jeu, n'hésitez pas à nous rejoindre les jeudis soirs au foyer protestant

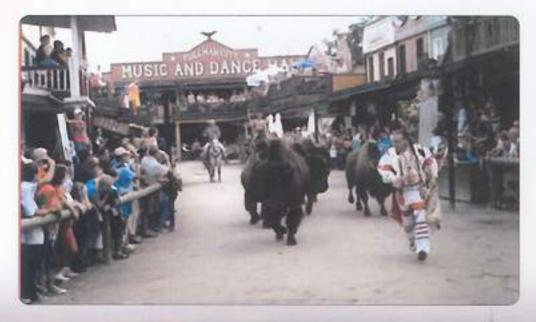


Country Steel de Schwindratzheim

Le Country Steel de Schwindratzheim s'était activé avec tous ses membres en organisant sa deuxième manifestation à l'occasion d'une soirée CD le samedi 12 septembre.

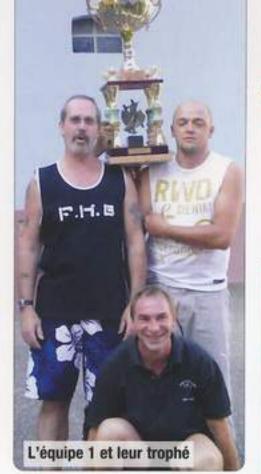
Le Club a également organisé une sortie de 3 jours en Allemagne à Pullman City dans un village authentique Western.

Nous nous retrouvons tous les jeudis soirs de 20 h à 22 h, dans la salle Socio Culturelle.











Les fléchettes «Les Cobras»

Notre saison 2008/2009 s'est déroulée, comme à l'accoutumée, après le 9° tour de championnat par l'assemblée générale de la FSGT.

A l'issue de cette saison, un bilan satisfaisant, nous trouvons des joueurs récompensés dans différentes catégories :

- En série double : 4º place pour ARRO Dany et SCHNEPP Pierre
- En finale de la Coupe d'Alsace, nous avons l'équipe 1 à la 1^{et} place :

Equipe 1 : ARRO D, PETER E, DIEBOLD Ch et SCHNEPP P

 En championnat par équipes, nous retrouvons l'équipe 1 à la 1^{re} place.

Equipe 1 : ARRO D, PETER E, DIEBOLD Ch et SCHNEPP P 2º place en vétérans pour Dany ARRO

3° place en triple mixte pour Martine ARRO, Jérôme ARRO et Jonathan BIEHLER (du Club les Bouvy's de Strasbourg).

Par contre, nous retrouvons Sabrina ARRO la plus jeune joueuse des Cobras à la 4º place dans la catégorie Enfants.

L'assemblée générale des Cobras s'est déroulée au mois d'août ; à l'issue de celle-ci, le comité s'est vu renouvelé à l'unanimité comme suit :

> Présidente : Martine ARRO Secrétaire : Geneviève AUER Trésorier : Jérôme ARRO

Le club compte actuellement 8 membres.

Les entraînements se déroulent tous les mardis de 20 h 30 à 22 h au centre culturel au 2° étage.

Information utile : il existe une carte journalière qui permet à une personne de découvrir les fléchettes. Ci-dessous le règlement d'utilisation de cette carte.

La prise d'une carte journalière de découverte ne peut se faire que sur un tour de championnat individuel. Aucune préférence n'est émise quant à celui-ci.

C'est le club qui engage un joueur non licencié qui aura la charge d'en faire la demande auprès du trésorier de la commission départementale de fléchettes FSGT.

Lors de l'inscription au championnat individuel, celle-ci devra se faire sur la même feuille que pour les fléchettistes licenciés avec



toutefois la mention "non licencié". Les frais d'engagement à la compétition sont les mêmes que pour tous les licenciés, c'est à dire 6,50 € (à ce jour) majorés cependant du montant de 2,50 € (à ce jour) prix de la carte journalière de découverte.

Sont exclus du bénéfice de la carte journalière de découverte, les compétitions par équipes, le triple-mixte ainsi que le championnat vétérans.

La production d'un certificat médical à la non contre indication à la pratique d'un sport ou sa copie à jour de conformité est obligatoire (un certificat médical est valable 1 an).

Voici les dates de championnat individuel où les personnes peuvent s'inscrire grâce à cette carte :

1er tour : 4 octobre 2009 ALSATIA Neuhof **BOUVY'S Strasbourg** 2º tour : 15 novembre 2009 3º tour : 13 décembre 2009 DETTWILLER 24 janvier 2010 4º tour : GARREBOURG 21 février 2010 5° tour : EGALITAIRE Neudorf 21 mars 2010 POPULAIRE Neuhof 6° tour : 7° tour : 25 avril 2010 ECUREUILS Romanswiller 16 mai 2010 SNS 1887 Strasbourg 8º tour : 6 juin 2010 COBRAS Schwindratzheim 9º tour :

D'autres questions ou renseignements ?

Contacter: Martine ARRO



18 rue de l'Ecole - 67270 SCHWINDRATZHEIM 03 88 89 04 96 - 06 11 79 81 15

03 00 03 04 30 - 00 11 73 1

martine.arro@wanadoo.fr

Si vous aussi êtes tentés par la compétition dans un esprit amical, venez rejoindre notre club où vous serez les bienvenus !

La Présidente : Martine ARRO







Voilà 20 ans que notre amicale a été créée le 16 juin 1989.

Une poignée de bénévoles motivés, issus des deux villages de Schwindratzheim et Mutzenhouse, a su réussir une certaine dynamique et rassembler un grand nombre de donneurs de sang lors de nos collectes locales.





L'EFS-Alsace vous accueille également pour un don de plasma ou de plaquettes à

Strasbourg

10 rue Spielmann - BP 36 67065 Strasbourg Cedex

Tél. 03 88 21 25 25 Fax 03 88 21 25 21

Lundi et Vendredi de 8 h à 20 h sur rendez-vous Samedi de 8 h à 12 h

Ou en collecte mobile : http://www.efs-alsace.fr

1989 · 2009 20 ans au service des malades

Plus de 5.000 dons

Ces équipes successives ont su mobiliser les troupes pour assurer les multiples manifestations, qu'elles soient lucratives pour assurer le fonctionnement de l'association, sociales ou tout simplement récréatives. Mais surtout leur objectif principal est d'assurer les collectes de sang en concoctant de petits repas, fort appréciés des donneurs de sang bénévoles et de récolter des poches de sang : plus de 5.000 poches en 20 ans, chiffre tout à fait honorable mais qui, comme partout, pourrait être bien mieux. car seul 8% de la

Alsace donne son sang. Lors de ces 20 années, nous avons organisé et participé aux diverses manifestations qui ont eu lieu à

population en



Schwindratzheim et Mutzenhouse.

Actuellement nous proposons encore deux sorties pédestres et participons à la manifestation des Zorn'OFolies ainsi

Les chiffres

Collecte 9 décembre 2008 77 dons (5 premier dons) Collecte 13 mars 2009

64 dons (7 premier dons). Collecte 12 juin 2009

65 dons (7 premier dons) Collecte 14 août 2009

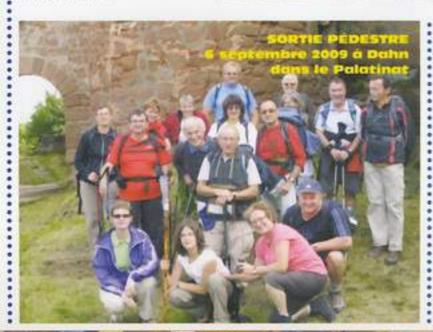
69 dons (5 premier dons) Collecte 12 octobre 2009 53 dons (4 premier dons)



Le comité 2009 avec famille lors de la journée récréative le 8 mai au col de la Liese

qu'aux diverses fêtes locales.

Le président et le comité de l'Association pour le don de sang bénévole de Schwindratzheim et Mutzenhouse vous souhaite une bonne année 2010. Santé et prospérité à toutes et à tous.



3

La dynamique de nos associations

Le club du 3º âge de Schwindratzheim

Le club du 3º âge de Schwindratzheim a poursuivi, cette année aussi, sa mission par des rencontres mensuelles au foyer paroissial, chaque premier mercredi du mois dans l'après-midi. Le club compte une soixantaine de membres et l'âge moyen est de 75 ans.

Les ¾ d'entre eux sont des femmes et beaucoup vivent seules, mais les hommes seraient aussi les bienvenus.

Le club leur donne la possibilité de maintenir un contact avec leurs collègues et le monde extérieur par des sorties durant la belle saison avec le club des Aînés d'Alteckendorf.

Cette année, le 13 mai, nous avons visité le château du Holansbourg dans la Vallée de Munster, puis nous avons déjeuné à l'hôtel restaurant Aqua Viva au Hohrodberg. L'après-midi était consacrée à la visite du Centre de réintroduction des cigognes et des loutres à Hunawihr.

Mardi le 9 juin, a eu lieu le repas à la maison de retraite «Schauenburg» à Hochfelden. Nous avons passé la journée de la forme à Soultz-sous-Forêts où nous avons encore eu des compliments pour la belle journée de la forme à Schwindratzheim l'année dernière.

Mercredi le 22 juillet, nous nous sommes rendus en Forêt Noire pour visiter le musée de l'horlogerie à Furtwangen et pris le repas à l'auberge Falken à Schönwald. L'après-midi, nous avons pris la direction de Triberg où nous avons pu admirer les cascades les plus hautes d'Allemagne.

La dernière grande sortie de cette année avait lieu dans la vallée de Saint Amarin avec la visite du musée du textile et le parc de Wesserling. Malheureusement, le temps nous manquait pour visiter l'ensemble des installations. Le repas a été pris au restaurant «l'Hermitage du Frère Joseph» à Ventron et le retour s'est fait par le département des Vosges via Gérardmer, Saint Dié et le Donon.



C'était donc une année bien remplie.

Mardi le 6 octobre, nous avons partagé une choucroute à la maison de retraite «Schauenburg» et une tarte flambée lors de notre traditionnelle soirée, le 9 octobre à Schwindratzheim.

Le Président : Albert FISCHBACH





Cette saison 2008/09 a été riche en événements sportifs. Tout d'abord, renouveau chez les jeunes avec le parcours de l'équipe 11/12 ans (entente avec le T.C. Hochfelden) qui parvient à se hisser en finale des championnats du Bas-Rhin.

Les féminines du TCS sont également à l'honneur avec leur performance en première division départementale.

Succès du tournoi homologué qui s'est déroulé au mois d'août : affluence en hausse chez les participants : 121 contre 114 en 2008 !

Entente Schwindratzheim-Hochfelden des 11/12 ans : vice-champions du Bas-Rhin

La volonté des deux clubs de Schwindratzheim et de Hochfelden de faire évoluer la pratique du Tennis au sein du pays de la Zorn commence à porter ses fruits.

Après une demi-finale héroïque contre le T.C. Illkirch et une victoire arrachée dans le jeu décisif du double, les 11/12 ans ont malheureusement échoué en finale face au T.C. Erstein.

A noter surtout les victoires en simples de Guillaume Criqui et Alan Naegelen lors des différentes rencontres.



De gauche à droite : Guillaume Criqui, Hugo Steinmetz, Nathan Messe Meyer et Alan Naegelin

de gauche à droite : Marie Alexandre (30/4), Hélène Frumholz (30), Aurélie Bruder (30/2), Elodie Baldo (30/2) et Claude Kister (30)

Beau parcours des féminines du TCS

La poule D de première division n'était pas facile du tout. L'équipe du TCS va le constater dès son entrée en compétition avec une défaite 3/2 face à Vendenheim. Une victoire face à Dossenheim (4/1), puis contre Hoerdt sur le même score et voilà les dames du TCS replacées dans le trio de tête. Malheureusement, une défaite contre Bischwiller, futur demifinaliste départemental, allait anéantir les espoirs de terminer en tête du classement. Un succès sur Kaltenhouse (3/2) allait clôturer le championnat.

3

La dynamique de nos associations



Tournoi homologué

La cinquième édition du tournoi homologué s'est déroulée du 1 au 16 août 2009. Au palmarès, on retiendra les victoires de Julie Waltisperger (15/4, Brumath) en 3° série et d'Aurélie Bruder (30/2, Schwindratzheim) face à sa coéquipière Elodie Baldo (30/2, Schwindratzheim) en 4° série.

Chez les messieurs, c'est Johan Romanteau (30/1, Sauze-Vaussais) qui l'emporte en 4° série, alors que Romain Didaux (15/1, Mittelhausbergen) s'impose en 3° série.

A noter également la victoire en finale + 45 ans de Jacky Ebersold (30) du T.C. Schwindratzheim.

Liliane Sutter, maire de Schwindratzheim a mis l'accent sur le bon déroulement du tournoi, avant de remettre les trophées en compagnie de Joël Bitzner, le représentant de la Ligue d'Alsace et de Luc Pfister, président du TCS.

Julie Waltisperger 15/4 Brumath



Lauréats du tournoi 2009

Romain Didaux - 15/1 Mittelhausbergen



TCS en bref...

Président : Luc Pfister 06.07.70.96.22
Secrétaire et responsable école de tennis : Jacky Ebersold 03.69.55.40.40
Trésorier : Jean-Paul Kister 03.88.91.97.18
Responsable tennis féminin : Elodie Baldo 06.67.35.18.87
Responsable vétérans : Claude Weiss 03.88.91.74.74







Vie du Club

Un développement attendu :

un projet de pôle raquette est inscrit dans la programmation 2010-2012 du contrat de territoire de la Communauté des Communes du Pays de la Zorn.



Bien entendu, le BCS s'est porté candidat à l'accès de cet équipement sportif qui permettrait d'accéder à une véritable salle de sport conçue à cet effet, notre salle polyvalente montrant rapidement ses limites pour la progression sportive de notre pratique.

Compétition

ÉQUIPE 1 Petit Poucet des équipes évoluant en division régionale, dominée par des clubs beaucoup plus gros, l'équipe phare s'est brillamment classée en milieu de tableau dans les phases finales de classement (10° sur 16) lors de la saison 2008-2009.

> Elle démarre en fanfare en étant invaincue cette saison avec 2 victoires et un nul pour les 3 premiers jours de championnat.

ÉQUIPE 2

Challenge plus que réussi, après avoir bénéficié de la montée en D2 de l'équipe III en 2007, l'équipe menée par Marc LUTZ a fini à la 2º place de sa poule et s'est qualifiée pour la montée en élite départementale, soit une division en-dessous de l'équipe I.

Forte de plusieurs membres ayant eu une progression significative cette saison, elle constitue enfin une réserve digne de ce nom.





ÉQUIPE 3 Menée par le capitaine Michel WOELFFELL, également vice-président du club, elle termine en milieu de tableau. L'objectif pour cette saison est une montée en D2, le club aurait ainsi une équipe à chaque niveau de compétition.

ÉQUIPE 4 Ce fut une année d'essai, composée exclusivement de jeunes issus de l'école de badminton. Elle s'est frottée aux dures réalités de la compétition.

> L'équipe 4 a été remaniée, cette année, avec l'arrivée de 2 anciens «Loisirs» ainsi qu'une paire de double mixte expérimentée qui apporte énormément en terme de cohésion.



Tournoi interne

Comme tous les ans, le tournoi interne rassemble tous les joueurs en début de saison, avant que la compétition reprenne ses droits.

C'est toujours un moment de grande convivialité et permet aux joueurs de se mesurer entre eux en toute amitié.

Il intègre également les nouveaux membres dans l'ambiance chaleureuse du club.



Lauréats du tournoi septembre 2009



Ambiance sympathique et gastronomique au repas de clôture du tournoi

Le président, Nicolas STELL, ainsi que tous les membres du Badminton-Club de SCHWINDRATZHEIM vous souhaitent d'agréables fêtes de fin d'année.

Le Badminton est une discipline accessible à tous, en témoignent les nombreux joueurs loisirs inscrits cette année.

Le BCS vous ouvre ses portes tous les mardi, mercredi et jeudi : 20h à 22h, ainsi que les samedis de 17h à 20h.

> Pour plus d'informations : 03 88 91 98 90 et http://bc.schwindratzheim.com



FCS - 60 ans de présidence de J.J. DUTT : record absolu

A l'issue de la saison 2008/09, le club, composé de 192 licenciés, avait engagé 3 équipes séniors et une équipe de vétérans en entente avec Lixhausen. Voici leur classement :

- l'équipe fanion termine 8° de son groupe en Promotion,
- l'équipe 2 qui a réalisé un bon exercice termine 3° en D1 pyramide B et a loupé de peu la montée derrière Wittersheim champion du groupe,
- la 3 boucle la saison à la 9^e place en D3 pyramide B,
- quant à nos vétérans en entente avec Lixhausen, ils terminent 3° derrière le champion Hochfelden.

Le club était également engagé dans différentes coupes où nous avons connu des fortunes diverses avec notamment un quart de finale de coupe Crédit Mutuel pour l'équipe fanion. Au classement du fair-play, les joueurs ont fait preuve d'une bonne correction.

Du côté de l'arbitrage, 3 arbitres ont officié pour le club permettant d'avoir une mutation supplémentaire. De plus, une promotion est à relever puisque le soussigné officiera jusqu'en division d'honneur la saison prochaine.

Parallèlement à notre activité sportive, l'année aura été riche en évènements retracés à travers quelques photos et notamment les 60 ans de Présidence de Jean-Jacques Dutt fêtés avec ferveur en présence du Président de Ligue de Football Amateur Fernand Duchaussoy.

Et déjà la nouvelle saison sportive a été entamée avec son Président qui entame sa 61° saison de Présidence.

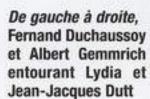
Le Président et tous les proches du club vous remercient de votre confiance et vous présentent les meilleurs vœux pour 2010.

> Le secrétaire général Marc KLEIN





Un parterre impressionnant de politique, de sportifs et d amis rend un bel hommage à Jean-Jacques Dutt à l'occasion de ses 60 années de Présidence de notre footballclub.







Les anciennes gloires de la Promotion d'Honneur saison 73/74

L'ancienne équipe de Division d'Honneur 97/98 en compagnie de Jean-Jacques Dutt



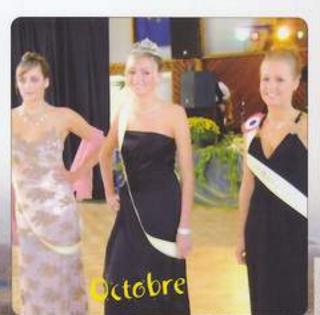
Les capitaines avec les élus lors du challenge cantonal remporté par Initiatives Zoebersdorf.



En récompense de sa montée en division d'honneur, Marc Klein est désigné pour la finale de Coupe d'Alsace.



A l'occasion de l'assemblée générale de fin juin, M™ le Maire et le président Dutt remettent la médaille de bronze de la Lafa à Roger Ernst.





L'équipe fanion de la saison 2009/10 s'est vu remettre un jeu de maillot par le Crédit Agricole.

La 15° édition de la fête de la bière et du houblon a remporté un beau succès populaire. Alors que Justine Jung est la nouvelle Miss Houblon, Nicole et son Peigne d'Or nous a gratifié d un très beau défilé de coiffure.



FC ZORNTHAL

C'est maintenant devenu une habitude, le FC Zornthal fournit encore une fois des équipes championnes. Les 18 ans, après une saison exemplaire, sont champions et montent en promotion d'honneur. Une adhésion totale des joueurs et une volonté de tous les instants ont permis aux protégés de J.M. Staub et de S. Louis de réaliser le vœu du président.



Les poussins 1/2 finalistes de coupe



J.M. Staub, un entraîneur heureux



Les 18 ans champions

«TOUS EN PROMOTION D'HONNEUR EN 2009»

Les autres équipes ont fièrement défendu nos couleurs vert-jaune-bleu et se retrouvent souvent en milieu de tableau, battant régulièrement les leaders. Nos benjamins se sont même permis le luxe de finir, après un dernier match du tonnerre, premier de leur groupe. Encore un champion au FC Zornthal. Les poussins ont eux terminé en ½ finale de la coupe et dire que ce n'étaient que des premières années. L'avenir est assuré!

C'est mercredi 25 mars que la «caravane des Mercredis du foot» a fait escale à Hochfelden. Les joueurs pro sont venus encadrer les jeunes du canton et en ont sélectionné une quinzaine pour les finales. La moitié étant du Zornthal (8). A la clef, une finale au Racing, une sortie à Europapark et une invitation au Stade de France. Bravo à ces jeunes qui ont bravé la météo exécrable cette après-midi-là et merci au CG pour cette fête du football.

Une gestion impressionnante de ces 260 enfants de 5 à 19 ans effectuée par une vingtaine d'entraîneurs, autant de délégués et un comité d'une dizaine de personnes. L'AG du FC Zornthal a eu lieu le samedi 6 juin au club-house de l'ASH. Une centaine de personnes ont assisté à cette réunion, notamment les maires d'Alteckendorf, Hochfelden, Saessolsheim et Schwindratzheim, les présidents des clubs n'étaient pas en reste et notre conseiller général et président de Com-Com, Bernard Ingwiller clôt une liste de personnalités impressionnante pour un club qui n'a «que» 5 ans d'existence.

Ils ont tous souligné la prouesse que représente le rassemblement de 4 clubs du canton dans une unité et nous ont souhaité un succès plein et entier. Dans cette structure basée sur le bénévolat, toute aide est la bienvenue, qu'elle soit financière (aides des communes, sponsors, com-com...) ou physique par la présence autour du terrain ou dans les infrastructures dirigeantes du club. Le président n'a pas manqué de le souligner lors de l'AG.



Un petit geste du FC Zornthal pour les 60 ans de présidence de J.J. Dutt



Assemblée générale du FC Zornthal





Les poussins festoient



Un débutant à l'œuvre





LE FC ZORNTHAL ET LA LETTONIE

La saga continue...

En retour de l'invitation de VALKA, le FC Zornthal aidé par la mairie de Hochfelden a hébérgé les jeunes de Valka et Valmiera (Lettonie) le week-end de Pâques. Ces deux clubs étaient invités à Ernolsheim sur Bruche pour leur tournoi pascal. Hébergés durant quatre jours à la ferme Adam de Bossendorf, les joueurs, entraîneurs et accompagnateurs lettons n'ont pas tari d'éloge sur la qualité de l'accueil alsacien. La phrase à retenir est sûrement celle de l'entraîneur de Valmiera au moment du départ. «On nous avait présenté les Français comme des gens hautains et distants, nous pouvons maintenant rassurer nos compatriotes, il n'en est rien. De tous les tournois internationaux que nous avons faits, c'est ici que nous avons été le mieux accueillis».

Encore une action positive pour le rayonnement de la commune et de notre région.

Le président du FC Zornthal Philippe DETTLING



Réception de la délégation lettonne





Le corps des sapeurs-pompiers

Déjà plus d'un an que nous avons emménagé dans les nouveaux locaux rue des Hirondelles.

L'effectif s'est enrichi en 2009 de Cédric ERB et Jean MEHL, plusieurs dossiers en attente d'être acceptés par le S.D.I.S. (Service Départemental d'Incendie et de Secours).

Nos 3 jeunes sapeurs-pompiers Cédric CARL, Nicolas HORN et Damien STRUB on rejoint les équipes du Centre de Secours de Hochfelden, ainsi que Norbert PONTA en temps que formateur.



En 2009, les interventions ont été plus nombreuses. Assistance à personnes, accident de la circulation, feu de cheminée, feu d'appartement, fuite d'eau, capture d'animaux, les destructions de nids de guêpes et frelons qui étaient, cette année, plus importantes.



Hohfrankenheim.

Mais demain, le S.D.I.S peut nous faire intervenir dans tout le département selon les besoins d'effectifs et de matériel. Nous avons aussi effectué quelques exercices, l'école maternelle et élémentaire, aux logements de la gendarmerie et dans différents endroits de la commune. Récemment, à Mutzenhouse qui fait partie de notre secteur d'intervention. Ainsi que des exercices avec le Centre de Secours de Hochfelden.

Les formations et recyclage demande un certain nombre d'heures de disponibilités tout au long de l'année.



T E

La dynamique de nos associations

MONOXYDE DE CARBONE : ATTENTION AUX INTOXICATIONS

Définition du monoxyde de carbone

Le monoxyde de carbone est un gaz incolore et inodore, indétectable par l'homme et les mammifères. Sa formule chimique se note CO; il est donc composé de carbone et d'oxygène. Il est produit accidentellement par toute combustion incomplète, c'est-à-dire dans un espace appauvri en oxygène comme dans les situations suivantes :

- chauffage mal réglé (chauffe-eau des salles de bains, chaufferie) ou à tirage fermé ou encore avec des aérations bouchées
- gaz d'échappement des moteurs thermiques
- gaz des hauts-fourneaux
- fumées d'incendie.

Ce gaz est inflammable et explosif. Il brûle avec une flamme bleue très pâle, celle que l'on voit à la base de la flamme d'une bougie par exemple.

Le CO ne doit pas être confondu avec le CO2, dit gaz carbonique ou anhydride carbonique, qui est produit par des combustions complètes et par la respiration.

Le CO est toxique car il se combine 220 fois plus facilement que l'oxygène sur l'hémoglobine, qui est le pigment des globules rouges et qui sert justement à transporter l'oxygène des poumons vers tous les organes du corps. En contact avec le CO, les cellules des organes ne sont plus correctement approvisionnées en oxygène : on appelle cela l'hypoxie. Celles-ci souffrent et peuvent même mourir...

Intoxication au monoxyde de carbone

- Les intoxications sont souvent collectives, atteignant simultanément toutes les personnes d'une même famille ou d'un groupe d'invités. La durée d'exposition à l'atmosphère toxique est aussi importante à prendre en compte dans le degré d'intoxication que le taux présent dans cette atmosphère.
- Les premiers symptômes peuvent être interprétés à tort comme ceux d'une intoxication alimentaire car ils se manifestent de la façon suivante : malaise, perte de connaissance brève, céphalées (maux de tête), nausées, vomissements.
- Les individus les moins atteints conservent ces symptômes; les plus atteints deviennent somnolents, puis comateux. Le coma est assez particulier : il est agité avec une raideur généralisée et s'accompagne parfois de convulsions.
- Les personnes les plus sensibles sont les enfants et les femmes enceintes.
- La mortalité hospitalière est d'environ 10% mais la mortalité réelle est beaucoup plus élevée car il est fréquent de trouver des personnes déjà décédées à l'arrivée des secours.

Le traitement d'urgence

d'une intoxication au monoxyde de carbone

- L'oxygène pur étant l'antidote parfait de ce poison, le traitement d'urgence repose sur l'oxygénation à fort débit par inhalation au masque. Lorsque la victime est dans le coma, l'équipe médicale réalise une intubation de la trachée pour pouvoir brancher un respirateur artificiel. Toutes les victimes comateuses ou ayant présenté une perte de connaissance même brève, ainsi que les enfants et les femmes enceintes. seront dirigés vers un service de réanimation qui réalisera des séances d'oxygénothérapie sous forte pression. Le réveil est souvent obtenu rapidement.
- Les séquelles peuvent être graves, avec coma prolongé et décès secondaire quand le traitement est trop tardif et les lésions cérébrales déjà constituées. Exceptionnellement chez les sujets réveillés, il peut apparaître après 10-15 jours une baisse des capacités intellectuelles pouvant aller jusqu'à la démence, mais il s'agit toujours de situations où les soins ont été tardifs.

Quelques recommandations

- Il est impératif de confier à des professionnels qualifiés l'installation et l'entretien des appareils susceptibles de produire du monoxyde de carbone.
- Les ouvertures d'aération ne doivent jamais être obturées.
- Les appareils de chauffage d'appoint ne doivent fonctionner que par intermittence et uniquement dans des pièces ventilées.



Charles BRENNER chef de corps de 1986 à 2001 nous a quittés cette année.



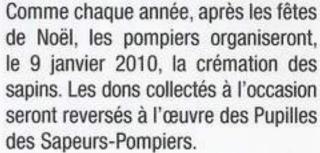


L'amicale des sapeurs-pompiers

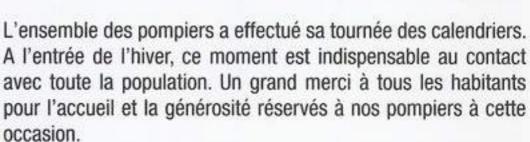
Le président
et son comité
souhaitent remercier
de tout cœur
l'ensemble
des habitants
de la commune
pour leur
participation
et leur soutien
aux diverses
manifestations.

La soirée en dialecte animée par le HUTZEL CABARET a remporté un franc succès où les fous rires ont rythmé la soirée. Le 13 novembre 2010, une nouvelle soirée de rires animée par les pompiers sera organisée.









L'ensemble des sapeurs-pompiers se joint à moi pour vous souhaiter une bonne et heureuse année 2010.

Le Président de l'Amicale, Francis IRION







Les producteurs de fruits

A nouveau une année qui tire vers sa fin.
Pour nous, les arboriculteurs, cette année est à classer parmi les normales, nous n'allons quand même pas nous lamenter tous les ans!

Les activités de notre association ont été bien suivies par nos membres et sympathisants.



Malgré les cours de taille dispensés gratuitement, nos vergers souffrent. Ancré dans le temps et délaissé par nos jeunes générations, ce patrimoine s'épuise. Nos anciens vergers du «Gibsbuckel» lieu de promenade, de «faune et de flore» ne méritent pas de tomber en friche. Il est vrai qu'entretenir un verger représente un travail, mais tellement bien récompensé par la récolte et la consommation de cette dernière.



Nous profitons de ce bulletin annuel distribué dans toutes les familles pour lancer un appel à rejoindre notre association. Pour une cotisation annuelle de 20 €, nous vous offrons une revue mensuelle «Fruits et Abeilles» très intéressante ; trois cours de taille d'hiver sur tous types d'arbres, 1 cours de taille en vert dans notre verger-école à Hohfrankenheim. Ces cours sont assurés par nos moniteurs arboricoles diplômés Henri LILLIUS et Daniel MUFIL

Nous essayons toujours d'être près des membres par des conseils sur les différentes variétés de fruits et types d'arbres lors de notre exposition annuelle, par l'organisation d'une commande groupée d'arbres ou encore par une excursion.

Nous disposons d'un outil de travail fort éducatif en notre verger-école équipé d'un système d'irrigation automatique depuis 2008 et dont nous avons constaté les bienfaits lors des mois sans pluie d'août, septembre et octobre.

Nous vous invitons également à consulter notre site «arboschwin.com» qui vous fournit bon nombre d'informations.

QUELQUES DATES À RETENIR POUR 2010

Vendredi 22 janvier Samedi 13 février Samedi 27 février Samedi 13 mars Vendredi 9 juillet Dimanche 17 octobre

Assemblée Générale à Waltenheim
Cours de taille à Schwindratzheim
Cours de taille à Waltenheim
Cours de taille à Schwindratzheim
Cours de taille en vert à Hohfrankenheim
Exposition de fruits à Schwindratzheim

Le comité et moi-même vous remercions pour votre soutien lors de nos manifestations, vous souhaitons d'excellentes fêtes de fin d'année et vous présentons nos meilleurs voeux pour 2010.

Le président Robert SCHULER



Musique Concordia 2009

2009 aura été riche en évènements avec en tout 42 répétitions et 17 sorties dont, entre autres, notre concert de Printemps, notre traditionnelle sortie de mai et notre première prestation à Ostwald à l'occasion du festival des Fanfares.









Mais le temps fort pour nous, cette année, a une fois de plus été la soirée-spectacle avec l'orchestre Festival. Sous la direction de notre chef Patrice, une cinquantaine de mains a œuvré en cuisine pour la réussite de cet évènement. Avec une salle comble et un concert de haut niveau sur le thème des Pirates, la soirée a rencontré un franc succès. Après deux jours de préparation et quelques litres de bière, place au spectacle!











Après l'effort, le réconfort. Nous avons eu le plaisir de partir 4 jours en Bavière du 13 au 16 août dernier. Loin de nos instruments, de nos partitions et des recommandations de notre chef, nous avons pu profiter de quelques jours de détente. Au programme : visite des mines de sel de Berchtesgaden, du Nid d'Aigle, de la Brasserie Stieg'l de Salzbourg,... mais aussi découverte de la gastronomie et de la culture bavaroises.

Nous avons clôturé la période estivale avec l'invitation de notre ami Jean-Jacques HORNECKER à l'occasion de son 55° anniversaire. Un grand merci à lui pour le soutien qu'il nous apporte tout au long de l'année.



Après un mois d'août festif, il est temps pour nous de reprendre le chemin des répétitions et ainsi d'entamer une nouvelle saison musicale qui sera marquée à Schwindratzheim par les dates suivantes :

- notre traditionnel concert de printemps le dimanche 28 mars 2010.
- une nouvelle édition de notre concert-spectacle en compagnie de l'orchestre Festival le 15 mai 2010 sur le thème «Que la paix soit avec vous».

D'ici là, l'ensemble musical Concordia vous souhaite de passer d'agréables fêtes ainsi qu'une bonne année 2010.





Le Point Lecture







Eh oui, cela fait dix ans déjà que le Point Lecture, deux fois par semaine, ouvre ses portes aux habitants de Schwindratzheim et des communes avoisinantes en leur proposant un assortiment de 1er choix en romans, documentaires, albums et revues pour jeunes et adultes et égaie régulièrement les après-midis des enfants par des spectacles assurés par des artistes extérieurs, des séances de raconte-tapis animées par les bénévoles et des soirées à thème pour les adultes !

En effet, ce Point Lecture qui a élu domicile au second étage du Centre Culturel, a été créé en novembre 1999 par un groupe d'une dizaine de bénévoles motivées par

Aujourd'hui comme il y a dix ans, nous bénéficions encore du soutien de la commune ainsi que d'une collaboration fructueuse avec la BDBR de Truchtersheim qui nous prête l'équivalent d'un ouvrage par habitant dans une large gamme de genres et thèmes que nous mettons à votre disposition pour la modique somme de 5 euros par an pour les adultes et gratuitement pour les jeunes de - de 17 ans. Grâce à la dotation annuelle de la commune, d'autres livres et des revues sont achetés par le Point-Lecture luimême et complètent notre assortiment. En tout, il y a plus de 3800 ouvrages dont 2300 en fonds propre sur des rayonnages qui commencent à exploser en raison de locaux trop étroits.

Certains des membres fondateurs sont fidèles au poste depuis les débuts de l'aventure et, pour les autres, de nouvelles têtes ont pris la relève. En effet, ce Point Lecture se place sous le signe constant du renouvellement : livres, décor, animations varient au fil du temps.

Reste maintenant à espérer qu'il en sera encore ainsi pour les dix prochaines années... et plus si affinités !!

L'équipe des bibliothécaires vous souhaite un très Joyeux Noël et, dans l'attente du plaisir de pouvoir vous saluer tout prochainement à l'une de nos permanences, nous vous adressons à vous et à votre famille, nos Meilleurs Voeux pour l'année 2010.





l'envie de créer un lieu de convivialité et de favoriser l'accès aux livres. L'équipe actuelle est composée de 13 bénévoles : Eliane BERBEGAL, Christine DUTT,

Marguerite GOETZ, Suzanne HELMERINGER, Marie-Claire MARX, Christiane OSWALD, Martine PFISTER, Nathalie RIEHL, Carine et Evelyne SCHOETTEL, Danielle et Frédéric ULRICH et Natacha UNTERSINGER.



L'association «In Schwingelse»





12 juillet 2009 : vide grenier / marché du terroir

Le 12 juillet dernier, l'association In Schwingelse a organisé son premier vide-grenier, accompagné d'un petit marché des produits du terroir.

Une centaine d'exposants s'étaient retrouvés, dès 7 h, dans la rue des Juifs et dans la rue de l'Eglise.

Nombreux étaient les habitants de Schwindratzheim à profiter de cette occasion pour vendre quelques babioles.

Les quelques professionnels vendant des produits du terroir, tels que des vins, fruits et légumes, miels, etc... étaient réunis autour de la cour Goetz.

Nous remercions les sapeurs-pompiers du village qui ont participé toute la journée à cette manifestation en proposant des grillades aux promeneurs.

Un grand merci aussi à tous les riverains, de leur tolérance et de leur sympathie!

Compte tenu du succès que ce vide-grenier a eu, notez-vous le rendez-vous pour le 11 juillet prochain.

6 décembre 2009 : marché de Noël

Pour la deuxième année consécutive a eu lieu un marché de Noël dans la rue des Juifs. Et toujours autant de succès !

Une quarantaine de stands, proposant des idées cadeaux, des bredeles, du vin chaud ont réchauffé l'atmosphère de ce deuxième dimanche de l'Avent.

6 décembre oblige, c'est le Saint Nicolas qui est venu offrir quelques friandises aux enfants.

Les écoles maternelles et élémentaires ont à nouveau assuré l'ambiance avec les chants de Noël interprétés par les enfants et le conteur Guy Mercier nous a transportés dans la magie de Noël avec ses contes...

L'association In Schwingelse tenait à remercier toutes les personnes bénévoles qui ont donné de leur temps pour faire de cette manifestation une réussite.

Une fois de plus, merci à tous les riverains qui, en plus d'une participation active au niveau des stands, permettent, par leur civisme, le bon déroulement de la journée.

Pour les plus prévoyants de nos amis bricoleurs, le prochain marché de Noël se déroulera à nouveau le deuxième dimanche de l'Avent...

> RENDEZ-VOUS EN 2010 pour le vide-grenier/marché du terroir le 11 juillet et pour le marché de Noël le 11 décembre.



AAPPMA



L'Association de Schwindratzheim Agréée pour la Pêche et la Protection du Milieu Aquatique et fondée en 1931, fête ses 79 ans en 2010.

Protection du Milieu Aquatique :

La Loi Pêche oblige l'association à assurer la protection du milieu aquatique et la gestion du milieu piscicole. Le pêcheur est un des premiers témoins de l'évolution de la qualité de l'eau et de l'environnement.

Travaux



L'hiver nous permet d'aménager l'un ou l'autre endroit de pêche.



des berges de la Zorn

Notre motoculteur : indispensable

que l'on peut trouver lors d'un nettoyage

3

La dynamique de nos associations

Alevinage et repeuplement

En 2009, des repeuplements en brochets ont été effectués.



Nos lots de pêche

La Zorn sur le territoire des communes de Schwindratzheim et de Mutzenhouse. L'association est également détentrice du droit de pêche dans le lot numéro 6 du canal de la Marne au Rhin entre les écluses de 42 et 44. Les deux étangs, la pêche y étant toutefois réglementée.

Réciprocité inter associations

Les associations de pêche de Waltenheim, Wingersheim et

Schwindratzheim ont décidé de mettre leurs lots de pêche en réciprocité. Avec la carte de pêche de Schwindratzheim, il est donc possible de pêcher sur les lots de pêche concernés.

Nous avons pris contact avec nos voisins pêcheurs de Hochfelden pour aller dans le même sens, mais il reste un bout de chemin à faire vers la réciprocité (il faut un prix unique pour la carte de pêche, ce qui nous obligerait à augmenter de manière conséquente, le tarif de notre carte au même prix que nos voisins).

A l'étang

En 2009, nous avions dû reporter à plusieurs reprises, la vidange des étangs. Nous avons fait appel aux anciens : résultat une superbe journée pour tout le monde. S'ils sont d'accord, nous ne manquerons pas de faire appel à eux en 2010.





Balendrier 2010

Date	de	á	Quoi	Où
Dimanche 10 janvier 2010	09h30	11h	Assemblée Générale	A l'étang
Dimanche 10 janvier 2010 après l'Assemblée Générale	11h	12h	1" distribution de cartes	A l'étang
Dimanche 7 février 2010	10h	12h	2º distribution de cartes	A l'étang
Dimanche 8 mars 2010	10h	12h	3 distribution de cartes	A l'étang
Vendredi 5 juin 2010	19h	21h	4' distribution de cartes	A l'étang
Samedi 20 mars 2010	07h	12h	Nettoyage de Printemps	

Recommandations aux pêcheurs :

Bien que l'accès à la rivière ne soit guère facilité à certains endroits, nous demandons aux pêcheurs de ne pas circuler sur les prés.

Remerciements

Les pêcheurs nous avaient signalé une pollution. Merci à la commune pour son soutien et son intervention.

Le comité





Les paroisses

Concert d'inauguration de l'orgue à l'église de Schwindratzheim

C'est dans une église comble qu'une soixantaine de musiciens et chanteurs se sont relayés le 29 novembre dernier pour faire la fête à l'occasion de l'achat d'un nouvel orgue pour l'église protestante.

Les morceaux de musiques de styles très divers et variés, interprétés avec beaucoup de brio, ont régalé un auditoire conquis.

La Paroisse remercie tous les intervenants, d'ailleurs tous bénévoles, pour leur participation à ce concert qui a permis de récolter la très belle somme de 3255,36 €. Que tous les donateurs soient remerciés du fond du cœur.

Pour ceux qui n'ont pas pu être là, d'autres concerts au profit de l'achat de l'orgue vont être programmés en 2010. Alors tenez-vous informés et venez profiter d'un réel moment de culture, de détente et de bonne humeur!







Diebold Annette : organiste depuis... 54 ans



Des musiciens et une chanteuse aux anges...



La Concordia : décontraction et professionnalisme



Plantation de sapins

Début mars, une douzaine de jardiniers amateurs se sont retrouvés à l'initiative du Conseil Presbytéral pour planter une centaine de sapins. En effet, étant donné que cette année le groupe des dames qui confectionne des couronnes d'Avent a dû acheter pour 200 euros de branches de sapin Nordmann, nous avons décidé d'investir judicieusement pour l'avenir. Un paroissien de Schwindratzheim a mis un bout de verger à la disposition de la paroisse et l'opération «sapins de Noël» était lancée. Si l'opération était couronnée de succès, nous pourrions relancer l'action dans une ou deux années. Avis aux propriétaires de terrains! N'hésitez pas à vous signaler auprès du pasteur!





Les paroisses

Caritas Alsace Réseau Secours Catholique

Caritas antenne de Hochfelden. Une première année d'activité.

Histoire

Le projet d'action caritative a émergé au printemps 2008 en paroisse, autour de la question de l'aide au prochain ; constat était fait qu'aucune structure n'existe dans notre secteur et que l'aide au prochain est l'une de nos responsabilités. Dès le lancement de l'idée, le souhait a été exprimé de porter le projet ensemble, au niveau des deux paroisses catholique et protestante.

Très rapidement, un groupe de 7-8 personnes s'est réuni régulièrement pour mener la réflexion, s'informer, prendre contact avec différents partenaires, solliciter d'autres bénévoles.

Il a été décidé d'inscrire la structure dans le cadre de CARITAS Alsace, ce qui offrait un certain nombre d'avantages : s'inscrire dans une association existante dont la vocation est aussi la nôtre, pas de long travail d'élaboration et de dépôt de statut, aide logistique et aussi une offre de formation pour les bénévoles, un contrôle régulier des comptes, etc. Finalement, l'antenne est néée le 13 novembre 2008.

Vocation

«Notre vocation est l'aide et l'accompagnement des personnes les plus démunies avec, pour objectif, de dépasser les pratiques d'assistance et promouvoir un accompagnement global visant l'autonomie des personnes rencontrées»*, autrement dit, qu'elles puissent non pas seulement survivre mais aussi se «relever»...

Actions concrètes

Nous avons, pour l'année qui s'achève, pris en charge et accompagné une bonne cinquantaine de familles du canton (dont autant d'enfants)



en situation de pauvreté et de détresse ; pour certaines, l'aide fut ponctuelle, pour d'autres, il s'agit d'un accompagnement de plus longue durée. 18 000 € ont été engagés mais aussi beaucoup de temps en visites à domicile (parfois hebdomadaires), en écoute, en élaboration de dossiers (surendettement, CV et autres courriers), en préparation de manifestations, en accompagnement d'animations pour les enfants...

Partenaires, moyens humains, financiers et matériels

Les familles sont orientées vers l'antenne Caritas via les travailleurs sociaux de Hochfelden et environs ou les CCAS.

Une quarantaine de bénévoles œuvre régulièrement, une dizaine accompagnant les familles et les autres s'investissant plus particulièrement dans les actions liées aux moyens financiers et matériels.

Différentes sources ont permis de générer les fonds nécessaires : nos bourses aux vêtements et nos actions ponctuelles (ventes de l'Avent, participation aux Zorn O'Folies, service lors de l'AG du Crédit Mutuel...) ; les subventions versées par cinq communes du canton, les dons d'associations qui ont été sensibles à nos actions et qui ont versé les recettes de leurs manifestations et des dons de particuliers (reçu pour les impôts possible).

Au niveau matériel, l'antenne a bénéficié de l'aide de la commune de Hochfelden qui a mis à disposition un local au Foyer Sts Pierre et Paul. La collaboration régulière de certains supermarchés et magasins locaux pour l'aide alimentaire est également précieuse.



*extrait Charte Caritas



Club de bricolage

Composé d'une dizaine de bénévoles, le groupe de bricolage de la paroisse protestante a, comme chaque année, le premier dimanche de l'Avent, proposé à sa vente de nombreux articles de Noël; couronnes, arrangements, bougies... et bien sûr : vin chaud, bière, café et gâteaux.

Il a aussi, pour la première fois, participé au marché de Noël, le 6 décembre.









Le Sicteu



BOSSELSHAUSEN
BOSSENDORF
GEISWILLER
GINGSHEIM
HOCHFEDEN
HOHFRANKENHEIM
ISSENHAUSEN
KIRRWILLER
LIXHAUSEN
MUTZENHOUSE
SCHAFFHOUSE S/Z
SCHWINDRATZHEIM
WALTENHEIM S/Z
WICKERSHEIM
WILSHAUSEN
ZOEBERSDORF

Au cours
de cette année,
plusieurs chantiers
ont été menés
conformément
à la feuille
de route tracée
par le
Président Beck.

Visite guidée du Président aux journées portes ouvertes dans le cadre des Zorn'O Folies

Ainsi le comité directeur du syndicat d'assainissement a renouvelé le contrat d'exploitation de la station d'épuration pour un an avec la Lyonnaise des Eaux.

Préalablement, à la mise en place d'un nouveau programme pluriannuel, une étude diagnostique des réseaux d'assainissement communaux et intercommunaux a été confiée au cabinet Carbiener. Les 15 communes disposeront à présent d'un plan précis et mis à jour de leur réseau d'assainissement.

A l'occasion des Zorn'O Folies de fin juin, plus de 300 visiteurs ont participé aux journées portes ouvertes de la station d'épuration, manifestant un réel engouement pour le fonctionnement de cet équipement.

Au chapitre des travaux, le chantier important aura été le renouvellement de l'assainissement rue de Bouxwiller à Hochfelden. Mais le Sicteu est également intervenu dans d'autres communes à travers des extensions de réseau comme à Hohfrankenheim, à Zoebersdorf et à Wickersheim ou des réfections de tampons notamment à Schwindratzheim.

Marc KLEIN Adjoint au Maire Vice-Président du Sicteu



TOUT-À-L'ÉGOUT le mai nomme !

Que ce soit dans votre installation (cuisine, salle de bains, toilettes) ou dans les bouches d'égout, il est interdit de jeter lingettes, supports désodorisants, plâtre, ciment, solvants, peintures, etc., qui perturbent le fonctionnement de la station d'épuration.





Ces produits doivent être déposés en déchetterie.

Transition of the last





SDEA - CEAS

SDEA

L'EAU DU ROBINET : **UNE EAU POTABLE**

L'eau du robinet est potable.

Elle est adaptée à une consommation quotidienne et contient des minéraux et des oligo-éléments.

Il faut savoir qu'une eau totalement pure chimiquement n'est pas conforme aux critères de potabilité.

La richesse minérale des eaux varie d'une région à l'autre selon la composition des roches et des sols qu'elles traversent.

L'eau du robinet captée dans le milieu naturel, est contrôlée afin que les teneurs en sels minéraux, oligo-éléments et autres éléments, respectent les limites de qualité.

A cet effet, des seuils de concentration maximale de certains éléments de l'eau sont fixés et strictement respectés.

En d'autres termes, l'eau du robinet est adaptée à une consommation régulière, au bénéfice de votre santé.

Il faut savoir que l'eau du robinet prend en compte une soixantaine de paramètres et que pour chaque paramètre est fixée une limite de qualité qui fixe la quantité supérieure à ne pas dépasser.

L'eau du robinet : une valeur sûre.

En comparaison avec les eaux en bouteille, l'eau du robinet présente des avantages certains.

En effet, elle coûte 300 fois moins cher.

Elle répond à des normes de qualité plus sévères pour certains paramètres.

Elle est livrée à domicile.

Enfin, sur le plan environnementale, sa consommation n'engendre pas de déchets, liés au conditionnement.

Que se passe-t-il en cas de pollution ?

La règlementation actuelle garantit une eau du robinet, exempte de tout risque pour l'ensemble de la population, mais le risque zéro n'existe pas.

Il n'existe pas non plus pour les eaux en bouteilles ou pour le traitement individuel à domicile.

la présence de bactéries, virus ou parasites dans l'eau de consommation se manifeste par des problèmes sanitaires aux symptômes immédiats, rapidement identifiables.

En cas de pollution, une cellule de crise est créée et les mesures prises sont décidées d'un commun accord entre le Maire, le Préfet, la DDAS, le SDEA et les élus locaux concernés.

> Jacky HARTSTREISEL Adjoint au maire

Représentant de la commune au SDEA

SDEA HOCHFELDEN

3, rue du Général Leclerc 67270 HOCHFELDEN Mardi et jeudi de 8h à 12h et de 13h15 à 16h45

Contact: **2** 03. 88. 19.29.19

email: sdea@sdea.fr Site internet : www.sdea.fr

urgence 24h/24: 2 03.88.19.97.09



CCAS: Le Centre Communal d'Action Sociale pour lutter contre la crise et l'exclusion

La politique sociale de la Commune est conduite par son Centre Communal d'Action Sociale (CCAS).

Celui-ci gère notamment l'aide aux personnes les plus démunies (aides d'urgence, aides légales, aides aux orphelins, etc.).

Le CCAS : son rôle

Le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) de notre commune a décidé d'animer une action générale de prévention et de développement social en liaison avec les institutions publiques et privées. L'action sociale qui sera mise en place relève d'une réelle volonté politique et mettra en œuvre des moyens d'aide et de soutien à l'ensemble de la population, à commencer par les personnes les plus fragilisées.

Le CCAS peut intervenir sous formes d'aides d'urgence immédiates en espèces, remboursables ou non et de prestations en nature.

Il peut vous aider à constituer vos dossiers, vous orienter vers les organismes adéquats qui dispensent des aides comme, par exemple, la CAF, la MSA, les mutuelles, les caisses de retraites, etc. Il peut aussi transmettre vos dossiers et vos demandes aux autorités compétentes : Conseil Général, préfecture, organismes de Sécurité Sociale, etc.

Il peut mener des actions de prévention touchant à la santé, aux personnes âgées, aux loisirs... et mettre en place des services.

Il peut aussi apporter un soutien technique et financier à des actions sociales d'intérêt communal pouvant être gérées par le secteur privé.

Pour contacter le CCAS :

Les personnes souhaitant faire appel au CCAS sont priées de prendre rendez-vous à la mairie au 03 88.91.50.27, laquelle informera la personne responsable de l'instance.

Présidente :

SUTTER Liliane

Membres élus :

WEISS Claude, DURINGER Mathieu,

DUB Albert, GEBHARDT Valentin

SIEGEL Sophie, QUIRIN Isabelle

Membres non-élus : DUTT J.-Jacques, URBAN M.-Rose,



Mieux vivre ensemble

Civisme et civilité : la liberté de chacun s'arrête là où commence celle des autres

Nettoyage et entretien du trottoir

Il est rappelé que chaque habitant ou commerçant doit effectuer le balayage et le ramassage des feuilles sur son trottoir devant son domicile et, en cas de neige ou de verglas, procéder au salage et au balayage de la neige, afin d'éviter la chute des piétons.



Il est évidemment interdit, comme on le voit pourtant sur cette photo, de se servir des égouts comme d'une poubelle.



Trottoir pas crottoir

Si le chien reste le meilleur ami de l'homme, il est possible de l'habituer à faire ses besoins dans les caniveaux ou mieux de ramasser ses déjections.

Et il n'est pas acceptable de souiller les abords et les trottoirs de ses voisins en promenant son animal !





Entretenir sa haie en limite du domaine public

Les haies et les plantations en limite de trottoirs doivent être taillées et entretenues ainsi que l'élagage des arbres de façon à ne pas entraver la libre circulation et la visibilité des panneaux de signalisation.

Distances de plantation : du milieu de l'arbre à la limite séparative.

La distance existant entre les arbres et la limite séparative des terrains doit s'apprécier depuis cette ligne jusqu'à l'axe médian des troncs des arbres et non jusqu'à l'écorce de l'arbre.

Cette règle, appliquée jusqu'à présent par certaines cours d'appel, est désormais confirmée par la Cour de cassation.

Eviter le stationnement anarchique

Rien ne sert de courir, il faut partir à point.

La situation est particulièrement critique devant l'école aux heures de pointe où on a vu des automobilistes garés, sans doute par commodité, en triple file!

Nous rappelons que les voitures, fourgons et autres véhicules ne doivent pas entraver le passage des piétons, principalement les mamans avec leurs poussettes, les enfants et les personnes à mobilité réduite.

Des contrôles de gendarmerie auront désormais lieu et les contrevenants seront verbalisés.



Travaux empiétant sur la voie publique

Une demande doit être faite en mairie impérativement 15 jours avant la date de début des travaux.

Rappels aux propriétaires de chiens

La divagation des chiens est interdite. Les chiens doivent êtres tenus en laisse sous la responsabilité de leur propriétaire.

UNE NOTE D'INFORMATION À L'ATTENTION DES DÉTENTEURS DE CHIENS DE 1st et de 2st CATÉGORIE EST À LEUR DISPOSITION EN MAIRIE.

PERMIS DE DÉTENTION DE CHIEN OBLIGATOIRE AVANT LE 31 DÉCEMBRE 2009.





Partageons la route

Le covoiturage : pensez-y !

Le covoiturage est l'utilisation d'un véhicule par un conducteur non professionnel et des passagers, dans le but d'effectuer ensemble un même trajet.

Ces avantages sont très nombreux et surtout facile à mettre en œuvre.

L'aspect économique

En effet, le covoiturage vous permettra de diminuer largement vos frais liés à vos trajets en voiture (essence, usure de la voiture,...). Dans le cas d'un covoiturage alterné (plusieurs conducteurs qui conduisent par alternance), vous pourrez diviser vos frais de trajet par autant de conducteurs qui participent au covoiturage. Dans le cas d'un covoiturage avec participation (les passagers participent financièrement aux trajets), là encore on observera une nette diminution des frais engendrés par l'utilisation de votre voiture.

Un geste pour l'écologie

Le covoiturage est une pratique qui permet de diminuer significativement le nombre de voitures circulant sur les routes. La première conséquence est la diminution de la pollution et de l'émission des gaz à effet de serre. Ceci permet également la diminution de consommation d'énergie non renouvelable comme le pétrole.

Des trajets plus rapides

Grâce à la diminution du nombre de voitures circulant au même moment, les embouteillages et autres ralentissements aux entrées des villes aux heures de pointes seront nettement réduits. Les problèmes de stationnement seront également améliorés car un nombre moins important de véhicules auront besoin de parking.



Une route plus conviviale

Le covoiturage permet également de couper avec la monotonie des trajets en voiture lorsque l'on est seul au volant de sa voiture. Le covoiturage peut devenir une occasion de rencontre et de convivialité.

Quelques sites dédiés au covoiturage :

http://www.covoiturage.fr http://www.tribu-covoiturage.com http://www.aide-covoiturage.com http://www.laroueverte.com (Site axé sur des trajets réguliers domicile-travail).

Le vélo à Schwindratzheim : éco-logique !

Le vélo est un moyen de transport économique et écologique. Il est également un allié de votre santé.

Le vélo, un choix économique pour nos déplacements

Bien connu comme mode de transport respectueux de l'environnement, le vélo est aussi un mode de déplacement économique.

En effet, si on procède à une comparaison financière des coûts liés à l'utilisation d'une voiture (une clio diesel) et d'un vélo on obtient le tableau ci-dessous qui se passe de commentaires.

Nature de dépense	Coût automobile	Coût vélo
Achat/revente	191 €	25 €
Frais financier	28 €	0 €
Assurance	48 €	0€
Carburant	67 €	0 €
Entretien	56 €	5€
Garage	43 €	0€
Total mensuel	433 €	30 €

Le vélo, un gain pour l'environnement

Le vélo est un moyen de déplacement non polluant et silencieux.

Ainsi, à l'inverse du moteur d'un véhicule, rouler à vélo permet d'enrayer les pollutions atmosphérique, auditive et contribue efficacement à la suppression des gaz à effet de serre.



De plus, délaisser sa voiture pour des petits trajets et utiliser son vélo permet de faire une économie de 700kg à 1000 kg de CO2 en moins par an.

Par ailleurs, le cycliste est plus mobile que la voiture et reste de fait moins longtemps que l'automobiliste dans des zones d'embouteillages, très polluées. La position du cycliste le place bien au-dessus des pots d'échappement, contrairement à la ventilation d'une voiture.

Le vélo, un atout santé

D'un point de vue stictement économique, engager 500 millions d'euros à l'échelle nationale pour construire des pistes cyclables permettrait de diminuer les dépenses de santé de 9 milliards d'€uros. (Pour rappel, l'impact économique de l'obésité est de 1,8 milliards d'euros par an).

Par ailleurs, l'impact positif de l'utilisation quotidienne du vélo sur la santé est démontré depuis longtemps.

Les maladies cardio-vasculaires sont la première cause de mortalité en France : 165 000 décès par an, dont environ un tiers serait induit par le manque d'activité physique. Ainsi, la sédentarité fait chaque année en France 35 fois plus de morts que les accidents de la route.

Différentes études médicales font apparaître, une corrélation entre activité physique modérée mais régulière - (déplacements à vélo et à pied) et réduction des maladies du cœur (moins 45%) ou des accidents vasculaires cérébraux (moins 60%). Par ailleurs, la pratique du vélo à vitesse modérée a aussi des effets positifs observés pendant la rééducation de patients cardiaques. De la même manière, selon plusieurs études récentes, on constate une diminution jusqu'à 40 % du risque de développer un diabète de type 2. Enfin, plusieurs études montrent que l'exercice physique régulier à vélo, permet d'acquérir une masse osseuse plus importante, de diminuer la perte osseuse lors de la ménopause et de réduire le nombre de fractures.



La feuille verte



PROXIMITE DECLIETS ET ALIMENTS NON COMPATIBLE



Le Site de la Décharge (CSDU) du Rohrbach est un bouillon de culture néfaste pour le consommateur

Industriels agroalimentaires et Exploitants agricoles doivent apporter aujourd'hui de plus en plus de garanties en terme de traçabilité aux consommateurs que nous sommes. Ces contrats qualité exigés interviennent dans le cadre d'une certification CSA «**Charte de Sécurité Alimentaire**». Idem pour les labels qualité. L'une des clauses multiples des contrats de culture «qualification culture raisonnée contrôlée» concerne tout particulièrement les exploitations du secteur proches de l'installation, entre autres sources de pollution, d'un CSDU de 1 à 5 km (Rohrbach moins de 500 m).



SITA-SUEZ et le Préfet du Bas-Rhin sont aujourd'hui dans l'incapacité de garantir :

- la sécurité sanitaire des productions alimentaires dans l'environnement du CSDU qui seront contaminées par le biogaz non capté, les poussières, les déjections des oiseaux et des rats qui prolifèrent autour de la décharge;
- la commercialisation du lait et des récoltes.

ATTENTION

INFORMEZ-VOUS SUR CE QUE VOUS CONSOMMEZ!



ASADR 67

Association de Sauvegarde Alsace Déchets Rohrbach 67

www.alsace-dechets.fr





Le saviez-vous?



Pourquoi fait-on un doigt d'honneur?

Pendant la guerre de Cent ans (116 ans en fait, de 1337 à 1453) opposant l'Angleterre et la France, les Français avaient l'habitude de couper l'index et le majeur des archers anglais fait prisonniers pour qu'ils ne puissent plus être archers.

Avant une bataille, les deux armées se faisant face, les archers Anglais avaient l'habitude d'exhiber leur index et leur majeur pour provoquer les Français et les inviter à venir les leur couper!

Aujourd'hui, si le doigt d'honneur anglais est encore fait avec ces 2 doigts en Angleterre, seul le majeur est resté dans ce geste de défiance en France.

Pourquoi les anciens Égyptiens sont-ils représentés de profil ?



Effectivement, les dessins trouvés dans les palais, les temples et les pyramides égyptiens représentent toujours les humains avec une main vue de face, la paume et l'autre main vue de dos, le revers.

Sur un même dessin, la personne représentée a donc le torse dessiné de face, mais sa tête, elle, est vue de profil.

2 explications peuvent être avancées :

- 1- Quand les Égyptiens dessinaient un humain, ils voulaient montrer le plus grand nombre d'aspects et de possibilités de son corps. En dessinant ainsi, ils montraient qu'une main a, par exemple, à la fois, une paume et un revers.
- 2- Les Égyptiens étaient aussi représentés à la fois de profil et de face dans un souci religieux. En effet, il fallait représenter la personne avec l'ensemble de ses membres car c'est ainsi qu'elle devait se réincarner : si l'on ne voyait qu'une jambe ou qu'un bras sur sa représentation, le défunt aurait ainsi risqué d'être amputé dans son autre vie.

Pourquoi de nombreux rois de france s'appelaient Louis ?

Le nom royal Louis provient d'un déclinaison du nom du premier roi des Francs : CLOVIS.

En vieux français le U et le V avaient la même iconographie, de ce fait avec le temps le C a disparu au profit de «LOVIS ROI DES FRANCAIS» comme on peut le retrouver sur les pièces de monnaies royales et avec le temps «LOVIS» devient «LOUIS».

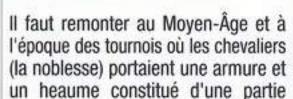
Pourquoi appelle-t-on les soldats américains «G.I.» ?



La loi militaire aux Etats-Unis stipule que toutes les fournitures militaires comme les lits, les uniformes et les armes appartiennent au gouvernement et portaient donc la mention «Government Issue».

Les soldats ont initié l'expression, indiquant que finalement, eux aussi appartenaient au gouvernement, donc étaients des Government Issue - GI!

Pourquoi les militaires se saluent-ils ainsi?





fixe qui englobait la tête et d'une partie mobile qui se rabattait sur les yeux.

Juste avant de s'élancer sur la lice pour affonter leur adversaire, les chevaliers se croisaient une fois sans combattre, en tenant relevée la partie mobile de leur heaume avec la main droite afin que chacun reconnaisse bien le visage de son adversaire tout en armure.

Ce geste est resté comme le salut symbolique des hommes d'armes.

Pourquoi dit-on «pique-niquer» ?

Un pique-nique est un repas où chacun emporte sa nourriture.

Si déjà au Moyen Age on appréciait les repas à la campagne, les premiers pique-niques sont réellement apparus au XVII[®] siècle. A l'époque, on pouvait pique-niquer dans un jardin, mais également dans une maison, l'essentiel étant que chaque convive apporte son repas.



Dans cette expression, le verbe «piquer» signifie «picorer», donc «manger par-ci, par-là», et une «nique» est une chose sans grande valeur.

(Januich	Vendredi	08	Commune	Vœux commune	Centre culturel
THE PARTY OF THE P	Samedi	09	Pompiers	Crémation sapins	20100101
1	Samedi	09	Football-club	Théâtre alsacien	Centre culturel
	Dimanche	10	Football-club	Théâtre alsacien	Centre culturel
	Vendredi	15	Football-club	Théâtre alsacien	Centre culturel
	Samedi	16	Football-club	Théâtre alsacien	Centre culturel
	Dimanche	17	Football-club	Théâtre alsacien	Centre culturel
Vinsing.	Mercredi	24	Point Lecture		Centre culturel
J enue	Vendredi	26	Donneurs de sang	Assemblée générale	Foyer
Marc	Dimanche	07	Association Foyer	Repas	Foyer
J'(a)	Vendredi	19	Donneurs de sang	Don du sang	Foyer
SOL MAN IN	Dimanche	21	Paroisse protestante	Concert orgue église protestante	Eglise protestante
	Vendredi	26	ACSS	AG Crédit Mutuel	Salle polyvalente
	Dimanche	28	Concordia	Concert printemps	Centre culturel
06.	Comments	00		A STATE OF THE STA	AT ESTIMATE
Mai	Samedi Samedi	08 15	Concordia Concordia	Sortie mai Festival	Collo nobembert
	Mercredi	19	Football-club		Salle polyvalente
	Jeudi	20	Football-club	Challenge cantonal Challenge cantonal	Terrain foot Terrain foot
	Vendredi	21	Football-club	Challenge cantonal	Terrain foot
1	ronaroa	1	T GOLDAN GIAD	onanongo cantonar	icitalii ioot
Tuin	Vendredi	04	Donneurs de sang	Don du sang	Mutzenhouse
Juan	Dimanche	06	Cobras	Tournoi fléchettes	Salle polyvalente
Meanley.	Dimanche	20	Paroisse protestante	Concert orgue église protestante	Eglise protestante
a.:llat	Dimanche	04	Donnours do sana	Cortio pódostro	
June	Dimanche	11	Donneurs de sang In Schwingelse	Sortie pédestre Vide grenier - Marché du terroir	Village
January .	Mardi	13	Badminton-club	Bal populaire - Fête Nationale	Salle polyvalente
	Vendredi	30	Tennis-club	Tournoi tennis 30/07 au 15/08	Terrain tennis
10.6	0	07	Land Control		
A COUL	Samedi	07	Paroisse protestante	Tarte flambée	Foyer
178 ACC 12 C	Lundi Vendredi	09 13	Donneurs de sang Football-club	Don du sang	Foyer
	Samedi	14	Football-club	Fournoi FCS Tournoi FCS	Terrain foot
	Samedi	14	Tennis-club	Finales tournoi tennis	Terrain foot Terrain tennis
	Dimanche	15	Football-club	Tournoi FCS	Terrain foot
	Dimanche	15	Tennis-club	Finales tournoi tennis + repas TCS	Terrain tennis
	Samedi	28	Football-club	Tournoi jeunes FC Zornthal	Terrain foot
	Dimanche	29	Football-club	Tournoi jeunes FC Zornthal	Terrain foot
O . In	Samedi	04	Badminton-club	Tournoi interne badminton	Calla polynolanta
Septembre	Dimanche	05	Donneurs de sang	Sortie pédestre	Salle polyvalente
70 /1	Nezaus:	L.			
Odobre .	Vendredi	01	Football-club	Fête de la bière et du houblon	Salle polyvalente
	Samedi	02	Football-club	Fête de la bière et du houblon	Salle polyvalente
	Dimanche	03	Football-club	Fête de la bière et du houblon	Salle polyvalente
	Dimanche	10	Paroisse protestante	Concert orgue église protestante	Eglise protestante
	Lundi Samedi	16	Donneurs de sang Producteurs de fruits	Don du Sang	Mutzenhouse
	Dimanche	17	Producteurs de fruits	Exposition de fruits Exposition de fruits	Salle polyvalente
	Dimanche	31	Football-club	Repas cochonnailles	Salle polyvalente Ingenheim
No. 1		5/4		THE STATE OF THE S	
Navembre	Samedi	13	Pompiers	Animation pompiers	Centre culturel
Comme	Dimanche	14	Association Foyer	Repas	Foyer
	Dimanche	28	Groupe floral	Vente Avent	Foyer
Discombia	Dimanche	05	In Schwingelse	Marché de Noël	Village
A STATE OF THE STA	- Increased and Control	12	Commune	Repas du 3º Âge	1010000
A Comment	Dimanche	14	COMMING	nepas uu s Auc	Centre cummer
A Princero	Vendredi	17	Donneurs de sang	Don du sang	Centre culturel Foyer
		17 18	Donneurs de sang Concordia		Control of the Contro
	Vendredi	17	Donneurs de sang	Don du sang	Foyer